

1034  
W. **ASSAD** INC.

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

Maintenant  
3 magasins  
pour dames

# LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL DE DISTRICT - MAINTENANT 11,000 EXEMPLAIRES.  
VOL. 12 - NO. 18 - LE 7 JUILLET 1971 - 24 PAGES - 1 CAHIER.



NOUVELLES  
LOCALES  
7h.15 A.M.

NOUVELLES  
LOCALES  
ET SPORTIVES  
6h.30 P.M.

**Videotron 663-7753**

Représentation auprès du Ministre Parent

## LE CONSEIL DE GATINEAU DESIRE CONNAITRE LES CHANCES D'IMPLANTATION DE E.B. EDDY DANS SON TERRITOIRE

VOIR A L'INTERIEUR

## POULIN QUITTE LA MAIRIE

Pour occuper son poste de commissaire à la Commission des Transports de l'Outaouais, le maire Jacques Poulin, devait quitter son poste de Maire, avant le 5 juillet, ce qu'il fit justement, en adressant une lettre de résignation et en mentionnant que sa démission prendrait effet le 1er juillet. Le Conseil Municipal a adopté une résolution pour remercier le Maire sortant, tout en soulignant son dévouement depuis qu'il occupait le poste de premier magistrat en novembre 1965. Le Greffier Municipal pour sa part a convoqué pour mardi le 6 juillet à 7h.00 du soir une assemblée, durant laquelle on élira un nouveau maire. Nous ne pouvons prédire qui sera élu, mais nous croyons d'après les renseignements que nous avons pu obtenir que le conseiller Ludovic Routhier recevrait l'appui de ses confrères, car il a déjà annoncé qu'il désire se retirer de la vie publique dès novembre prochain, ce qui ferait de lui un "maire de transition". Par ailleurs nous avons tenté d'obtenir les commentaires du conseiller Robert Labine, qui avait laissé entendre à maintes reprises qu'il était intéressé au poste de maire. Monsieur Labine nous a appris qu'il ne croyait pas solliciter l'appui des autres conseillers à ce temps-ci, car il est en convalescence présentement et de plus en étant président du comité de construction, alors que la majorité de ces travaux sont exécutés dans le quartier qu'il représente, cela le tient passablement occupé, cependant il n'a pas démenti, le fait qu'il sera probablement candidat à la mairie en novembre prochain. Ceci nous laisse donc plusieurs hypothèses et nous sommes malheureusement dans l'impossibilité de vous donner les résultats de cette assemblée qui sera tenue mardi soir, alors que notre heure de tombée est le mardi midi, pour les nouvelles très spéciales.

## LE 2 LE 11 JUILLET JOURNEE DU POLICIER

Parade- Exhibits à l'aréna de Gatineau  
Participons...



60ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE - Monsieur et Madame Sylvio Maisonneuve célébraient leur 60ème anniversaire de mariage le 3 juillet dernier, alors qu'ils s'épousaient à Angers, le 3 juillet 1911. M. et Mme Maisonneuve sont tous deux nés à Angers en 1889 et en 1892 et onze enfants sont nés de leur mariage, dont 9 sont encore vivants, il s'agit de: Henri Maisonneuve, Timmins, Félix Maisonneuve, Templeton, Aimé Maisonneuve, Gatineau, Bélanie Maisonneuve, Templeton, Jules Maisonneuve, Gatineau, Mme Simonne Robillard, Templeton, Mme Thérèse Cousineau, Templeton, Mme Elizabeth Chapman, Ottawa, et Mme Cécile Larente, Gatineau. De plus, les jubilaires comptent 35 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants. Nous nous unissons à tous les parents et amis de M. et Mme Maisonneuve pour leur souhaiter encore de nombreuses années de bonheur.

(Photo Bernard Bowles)

Pas de journal

la semaine prochaine

Afin de permettre à nos employés de prendre des vacances, il n'y aura pas de journal la semaine prochaine et la prochaine édition sera distribuée le 21 juillet.

Pour faire paraître une annonce, il faudra que votre texte nous parvienne pour le 19 juillet avant 5h.00 p.m.

Nous en profitons pour souhaiter de joyeuses vacances à tous et nous vous reviendrons plus enthousiaste que jamais le 19 juillet.

Nos bureaux seront fermés depuis le 8 juillet jusqu'au 19 juillet; nous vous suggérons donc de nous faire parvenir toutes communications ou paiements de petites annonces par la poste.

**Ambulance Brunet 663-2468**



**Journal Hebdomadaire  
publié à Gatineau**

Le Réseau de  
**GATINEAU**

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.  
Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.  
Téléphone: **663-7736**



On June 19, we expressed the regret of many OT'ers following Jacques Poulin's announcement that he would not be a candidate for the mayoralty in November's municipal elections. We went on "... The regret, however, would be somewhat mitigated were Jacques to be appointed to the newly-formed Outaouais Transportation Commission." And so it has transpired; to Mr. Poulin we extend our congratulations upon his appointment and our confidence that he will take to his new field of endeavour the resolution and integrity which he displayed during his 68-month of the Mayor's Chair. . . . And what happens now? Well, the way we understand it it goes this way. Upon receipt of the mayor's resignation the Town Clerk (Mr. Normand Racicot here) has 8 days in which to call a meeting of Town Council, during the course of which meeting an interim mayor will be elected from among council members by secret ballot. The member so elected (by absolute majority) will then be given 15 days of grace during which he will decide whether or not he will accept the post. Should he accept, his aldermanic seat is immediately declared vacant, and a further period of 8 days is granted the new mayor, at the end of which he is required to announce the date of a by-election to fill the now-vacant ward seat, such by-election to take place within 30 days of the mayor's official acceptance of his new position. The new alderman elected will, of course, serve only until November, at which time he may, if he so desires, face the electorate in the scheduled general voting. In the hiatus between Mr. Poulin's resignation and the installation of the new mayor as outlined, the affairs of the municipality are the responsibility of the Acting Mayor (in this case Bob Labine). . . . Does that clarify anything? Hope so.

Big day next Sunday as Gatineau observes its very first "Police Day". The object of the occasion is to familiarize the public with the rôle of the Police Department in modern society. Things get under way at 12:30 pm with a parade which, headed by the Ottawa Pipe Band, will march off from Montcalm Street and wind its way west on Notre Dame and north on Main to St. René, where it will turn east, breaking off at the Arena. There, observers will be treated to a display and demonstration of equipment used by today's police forces in the carrying-out of their duties. Constable Robert Sabourin, president of the Police Committee in charge of arrangements, advises that representatives of the forces of a number of other municipalities in Québec and Ontario will be present. Has all the earmarks of a big day; wish we could be here for it.

While on the subject of security forces, would you believe that the Gatineau Police Department received 114 reports of stolen or stripped bicycles in the space of a month? It's a fact. If they're carelessly left lying about then they're taken, whole kit and kaboodle; if they're chained to some immovable object then they're stripped down to the frame. Mind you, a considerable number of the bikes have been recovered, but only after a whole lot of work and worry. What's to do about it? Apparently even chaining isn't good enough, so the only solution would seem to be taking them in like the washing. And those youngsters who are prone to leaving their wheels lying about on lawn or driveway might give some thought to the fact that, despite our "affluent society", a bicycle is not something that Mom or Pop can go out and replace like a broken shoelace.

Many Our Towners deeply saddened by the death, last week, of Mrs. Douglas (Burns) Read. Mr. and Mrs. Read and daughter

**ROLAND E. GROULX**

**99, 2ième AVENUE  
GATINEAU**

**ASSURANCES GENERALES  
663-5194**

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE  
COMPTABLES AGREES  
GEO.A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau  
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident **CLAUDE B. BEGIN, C. A.**  
663-7777  
194 rue Harold, Gatineau

# Sondage

Le comité d'organisation pour la mise sur pied d'une garderie à Gatineau est à la recherche d'une vingtaine de bénévoles, intéressés à effectuer d'ici quelques semaines un sondage auprès de la population, afin de connaître les besoins dans ce domaine.

Pour les jeunes mères de famille en particulier, c'est l'occasion par excellence de faire avancer une cause qui les touche de près.

Les personnes intéressées peuvent communiquer à 663-2774.

A l'émission **l'Univers des sports** qui sera télévisée en couleur le dimanche 11 juillet à 14 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, nous assisterons aux courses les plus enlevantes des fameuses Régates de Valleyfield.

Télévisées directement de la baie de Saint-François, ces régates réuniront les meilleurs pilotes canadiens et américains, dont certains conduiront des embarcations qui fileront à plus de 100 milles à l'heure.

Rappelons que le parcours des Régates de Valleyfield est de 12 1/2 mille et que, chaque année, plus de cent mille personnes assistent à cet événement sportif.

L'émission du dimanche 11 juillet nous permettra de voir, en différé, les moments les plus palpitants des courses du samedi 10 juillet et d'assister, en direct, aux dernières épreuves et à la remise des bourses et trophées aux vainqueurs.

Les Régates de Valleyfield constituent l'un des événements majeurs du sport nautique en Amérique du Nord.

Les régates seront commentées par Raymond Lebrun, Jean-Maurice Bailly et l'expert Pierre Beauchemin.

L'Univers des sports sera réalisé par Guy DesOrmeaux.

## Notre monde, un village

Combien de fois as-tu dit que tu étais écoeuré? Ecoeuré de vivre trop grassement? Ecoeuré qu'il y ait trop de pauvres?

Tu ne pourras le comprendre qu'en vivant une expérience. Le Rallye Tiers Monde t'offre cette expérience. Viens te plonger dans la vie du Tiers Monde pendant deux semaines. Viens connaître tous les problèmes aux quels font face notre société et la leur. Tu comprendras mieux alors ce que tu peux faire. Tu comprendras mieux comme on est bien.

Si tu es entre les âges de 16 à 19 ans inclusivement, tu pourras participer à ce qui aura lieu du mardi 3 août au mercredi 18 août. On te demandera cependant de nous aider à défrayer le coût de ta nourriture par une cotisation de \$20.

Pour formule d'application et autres informations, composez 725-3235 ou 224-4033.

Elizabeth (Mrs. Fred Jorgensen) lived for many years on Park Avenue, and were indeed highly-respected members of our community. To Mr. Read and his family, our sincere condolences.

Learn that there will be a most important meeting of the congregation of St. Andrew's United Church next Sunday evening at eight o'clock. ALL members and adherents are urgently requested to attend.

Mr. and Mrs. Harold Harkness justifiably proud with the inclusion of daughter Jane in this year's list of Ontario students. To qualify for this distinction a student must achieve marks of 80% or better on seven Grade 13 exams. Jane, a student at Lisgar Collegiate, is asked to receive our congratulations and this week's kudos.

Might remind you again that La Revue will not publish next week, will be back, however, for July 21st. To Editor Rolland Lafrance and amanuensis Mme Lyse Beaugard Happy Holiday: . . . By the way, Rolland, and anent your recent observation about our roses, did you see a little gardener's note last week to the effect that this is such a good year for roses that even the veriest amateur can claim to be an expert?

Shall leave you with Mike McCormac's note that, as far as he is concerned, "Hot Pants" is not a new fad. "Sa matter of fact," says Mike, "my wife's been wearing 'em for years, 'cos money's forever burning a hole in her pocket."

**François Lavigne  
Assurances**

VIE-FEU-VOL-AUTO  
RESPONSABILITE-ETC.

**777-4569**  
11, St-Jean Baptiste

**ROGER CHARETTE**  
Assurances générales  
**663-4886**  
231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE  
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

**PHARMACIE  
LANTHIER**  
391, PRINCIPALE- GATINEAU

Dépositaire des parfums  
LANVIN

**663-5379**  
Utilisez votre carte "CHARGEX"  
Livraison rapide

**AURELE OUELLETTE  
ASSURANCES**

POUR UNE ETUDE COMPLETE  
DE VOTRE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES

FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.  
VIE-HYPOTHEQUE-SALAIRES-GROUPE

**AURELE OUELLETTE**  
318, Principale-Gatineau **663-0654**

## Un ensemble et deux chanteurs

A l'émission **Prise 1** qui sera télévisée en couleur à la chaîne française de Radio-Canada le

lundi 12 juillet à 21 heures, l'animateur Jean Taurignan nous présentera l'ensemble Les Gauloises, le chanteur Matthieu Verrett et la chanteuse Carmen André.

Les Gauloises interpréteront *les Gaulois, Je ne sais pas pourquoi, et la Pomme*. Matthieu Verrett a mis à son programme *Alleluia et la Joie de vivre*. Pour sa part, Carmen André chantera *Il ne faut pas s'aimer, et C'est toute une musique*.

Les chœurs de l'émission seront sous la direction de Bernard Scott, et Léon Bernier dirigera l'orchestre. Jean-Paul Desrosiers signera les décors de cette émission réalisée par Alex Page.

**ASSURANCE  
ALLARD  
Ltée**

**BENOIT ALLARD**  
C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES  
**663-2401**  
276, Notre-Dame  
GATINEAU

OUVERT  
JEUDI SOIR  
jusqu'à 8:00 P.M.  
OPEN  
THURSDAY NIGHT

# Garderie-enquête

Le comité de la garderie publique invite les parents et particulièrement les femmes ayant de 18 à 45 ans à formuler leurs besoins et à donner leur opinion sur l'utilité, la qualité et les services d'une garderie. Toutes personnes intéressées doivent remplir le questionnaire reproduit ci-bas et le faire parvenir par le courrier ou par tout autre moyen aux endroits suivants: Bibliothèque publique de Gatineau, 381, boul. Maloney, boutique numéro 16; Loufs M. Prud'homme, 231, rue Oak; Mme Pierre Dorien, 52, rue Bellevue.

Nous invitons toutes les femmes de Gatineau à nous faire parvenir leurs commentaires et au besoin, à nous téléphoner à 663-3556, 663-2774, 663-3530.

**SONDAGE**

1. Croyez-vous qu'un service de garderie publique pour les enfants de 2 à 6 ans vous serait utile?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .  
NE SAIS PAS . . . . .
2. Travaillez-vous à l'extérieur du foyer?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .
3. Est-ce par choix (vie sociale, carrière professionnelle, etc.) ou pour faire vivre votre foyer que vous travaillez à l'extérieur de la maison?  
PAR CHOIX . . . . .  
FAIRE VIVRE MON FOYER . . . . .
4. Croyez-vous qu'un service de garderie pourrait aider les mères nécessiteuses en assurant la garde des enfants pendant que les mères gagnent la vie de leur famille?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .
5. Croyez-vous que la garderie devrait offrir les services suivants:  
OUI ou NON  
Garde des enfants lors de visites de la mère chez son médecin  
Garde des enfants d'une mère divorcée qui doit gagner sa vie  
Garde des enfants après les heures de classe en attendant le retour de la mère de son travail à l'extérieur  
Garde de l'enfant pour toute course de la mère (emplettes, réunions sociales)
6. Une garderie devrait-elle faire l'éducation de l'enfant ou simplement en assurer la garde?  
EDUCATION . . . . .  
LA GARDE SEULEMENT . . . . .  
QUELLE SORTE D'EDUCATION . . . . .
7. Si vous travaillez à l'extérieur du foyer présentement, est-ce que vous prévoyez le faire d'ici trois ans?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .
8. Si vous travaillez d'ici trois ans à l'extérieur, aurez-vous besoin d'un service de garderie?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .  
NE SAIS PAS . . . . .



Nous reconnaissons les membres de l'équipe de ballon-panier qui représentait Gatineau lors du tournoi organisé à Almonte, en Ontario. C'est à la suite de ce tournoi que l'on a choisi trois joueurs qui font présentement partie de la caravane qui séjournera dans l'Ouest jusqu'au 27 juillet. On reconnaît, en avant, de gauche à droite: Timmy Wall, Bob Robinson, Richard Robinson, Peter St-Amand, Luc Bourbonnais. En arrière, ce sont Benoît Gravel, Kenny Cartier, Denis Parent, Danny Brisebois, Richard Gadois, Robert Jodoin et Patrick Brassard. Nous reconnaissons également les responsables du club, qui sont Bill Magnus, junior, Bill Magnus Senior et Wayne Ellis. Un joueur était absent, il s'agit de Paul Sanscartier.  
(Photo Roland Lafrance)

9. Seriez-vous prête à payer entre \$15,00 et \$25,00 par semaine pour un service de garderie?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .  
Les gouvernements locaux, provinciaux ou fédéral devraient-ils contribuer?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .
10. Si une garderie ouvre demain dans le projet Apollo irez-vous inscrire vos enfants?  
OUI . . . . .  
NON . . . . .

LE MEILLEUR MEDIUM  
POUR PUBLIER UN MESSAGE  
PUBLICITAIRE  
C'EST LA  
REVUE DE GATINEAU  
663-7736

**ROTI DE PALERON**  
**49¢** la livre

**TARTES CONGEELES POMMES**  
**39¢**

WIENERS-2 livs. \$1.00  
OEUFS- 3 douz. \$1.00  
SOUPE POULET-NOUILLE 10¢  
CIGARETTES AU CARTON REGULIERES \$4.69  
KING SIZE \$4.79  
SUCONS 101 pour 79¢  
ALLUMETTES 2 boites de 50 cartons pour 29¢  
BEURRE PAPINEAUVILLE 69¢  
GROSSE ORANGEADE 15¢

**SALADE FRAICHE**  
**19¢**

**RADIS ECHALOTTES**  
4 PAQUETS **29¢**

**SAVON** 4 LIVRES 6 ONCES **99¢**

**BACON** 3 LIVRES **\$1.**

**Ces prix en vigueur jusqu'au 17 juillet inclusivement**

BAS DE COTE DE LARD la livre 49¢  
GROSSE ORANGEADE 15¢  
JAMBON CUIT HACHE 89¢  
VEAU HACHE 1 liv. 99¢  
SWING ORANGE 5/\$1.00  
FILET DE POISSON 49¢  
STEAK DE SAUMON 99¢

30 CORNETS A LA GUI-MAUVE 39¢  
COTELETTES DE PORC 1a livre 59¢  
PECHES 28 onces 39¢  
CHOPS DE LARD-EPAULE 1a livre 55¢  
CHOUX DE BRUXELLES CONGEELES 39¢  
FOIE DE BOEUF 1liv.49¢  
FOIE DE LARD 1liv. 49¢  
PATATES FRITES CONGEELES- 2 livres 39¢

## GROCETERIA GENEREUX

277, St-André-Gatineau  
LIVRAISON GRATUITE  
A GATINEAU-TEMPLETON ET POINTE-GATINEAU.  
Epicerie Licenciée  
**663-5325**



Si vous voulez vous procurer de belles fraises bien fraises, vous n'avez qu'à communiquer avec Monsieur Côté au numéro 663-3412 ... lui y connaît ça ... et il aime ça des fraises !

C'est rendu que Royal "Expos" Raymond ne sait plus à quel saint se vouer ... il a prié, durant toute une nuit la semaine dernière, le saint des cas désespérés, Saint Jude, et même ce saint-là n'a rien pu faire pour lui ... les Expos continuent leur descente vertigineuse, mais heureusement qu'ils sont rendus dans la cave et qu'ils ne peuvent aller plus loin, car autrement, on les retrouverait bien en 10ème place ... Ils ont pourtant bien "rasé" en gagnant quelques-unes la semaine dernière ... mais juste "rasé" ... Peut-être y aurait-il un saint pas beaucoup connu qui serait prêt à sauver Royal et les Expos ...

Les responsables du Club de Ballon-panier nous demandent de remercier les groupements et personne suivants qui ont collaboré financièrement pour permettre à 3 jeunes de se rendre à Vancouver, il s'agit de la Ville de Gatineau, la Légion Canadienne, le Club Richelieu et Monsieur Fernand Phillips.

La Commission Scolaire de Gatineau ne fait pas grand bruit de ce temps-ci, mais on est actuellement à refaire...

des murs du gymnase dans l'école Jean XXIII ... avec d'autres matériaux... ces réparations seraient de l'ordre de \$60,000,00 après que le tout sera terminé ... et dire que c'est une école qui a été construite en 1962 ... mais l'architecte du temps avait soumis un plan avec des murs de gymnase construits avec des blocs de ciment "sur le can" et des blocs de ciment, c'est troué ... et bien, on pouvait compter les trous et par ces trous s'échappaient des bruits (trop bruyants) lors des cours de culture physique ... alors, il faut aujourd'hui refaire ces murs ... et on aurait appris que les réfections sont effectuées sous la surveillance du même architecte ... qui a soumis une telle ERREUR ... en 1962 ... et croyez-le ou non, mais il est payé au taux MINIMUM exigé par la corporation ... pour une bévue, c'en est toute une ... "entouca" une de \$60,000,00 et Baptiste ... comme toujours, devra payer la note ... no matter what ...

Dans un article publié la semaine dernière, alors qu'on mentionnait des noms de personnes très actives au sein de la Chambre de Commerce durant les années 1960 à 1966, il aurait fallu mentionner les noms de Bernard Gagné, Jean-Marc Gaudreau et Adélar Migneault.

Un nouveau journal hebdomadaire a vu le

# VENTE SPECTACULAIRE

Réduit à \$5.00 - \$10.00 -

\$15.00 - \$20.00 - \$25.00



Hot pants  
Robes longues  
Pantalons  
Robes  
Blouses  
Costumes de bain

Pointures de 5 A 16

## BOUTIQUE CAMEO

307, rue St-André, Gatineau

663-8216

jour à Hull la semaine dernière, il porte le nom de OUEST-KEBEC, et un exemplaire gratuit a été distribué dans tous les foyers de la ville de Hull vendredi dernier ... nous voulons souhaiter bon succès aux responsables de cette publication. On mentionne que c'est un numéro spécimen et que la publication régulière débutera dans quelques semaines.

La semaine prochaine, il n'y aura pas de journal car les employés de La Revue de Gatineau seront en vacances ... Nos bureaux seront donc fermés depuis le 8 jusqu'au 18 juillet ... Bonnes

vacances à tous ...

Le prochain souper de fêtes au lard des Chevaliers de Colomb sera organisé pour le 16 juillet prochain ... on

procèdera au tirage du 500-500 mensuel ... n'oubliez pas de vous procurer votre billet...

### CONCOURS PETUNIA

Le Conseil Régional de Développement de l'Outaouais demande à ceux qui désirent participer au Concours Petunia de remplir la formule suivante et l'envoyer à CONCOURS PETUNIA, C. P. 967, Hull, Qué., avant le 30 juillet. Les participants doivent demeurer dans les comtés de Pontiac, Gatineau, Papineau et Hull et indiquer dans quelle catégorie ils désirent concourir.

NOM..... Téléphone .....

ADRESSE.....  
No. Rue Ville ou Village Comté

CATEGORIES: Résidentielle ( ) Commerciale ( ) Industrielle ( )  
Institutionnelle ( ) municipale: moins de 5,000 âmes ( )  
moins de 25,000 âmes ( )

### PETUNIA CONTEST

The Conseil Régional de Développement de l'Outaouais is asking those who wish to participate in the PETUNIA CONTEST to fill in the following form and mail it before July 30th, to P. O. Box 967, Hull, Qué. Participants must reside in the counties of Pontiac, Gatineau, Papineau or Hull. Indicate the category in which you wish to participate.

NAME..... TELEPHONE.....

ADDRESS.....  
No. Street Town or Village County

CATEGORIES: Residential ( ) Commercial ( )  
Institutional ( ) Municipal: Under 5,000 pop.  
Under 25,000 pop.

## PENSEZ AVENIR CECI PEUT ETRE LE DEBUT D'UNE CARRIERE LUCRATIVE



### DEVENEZ DETAILLANT TEXACO DANS UNE STATION DEJA EN OPERATION

Nous avons une station établie et disponible dans Gatineau pour une personne ayant les aptitudes pour la vente au détail.

Voici votre chance d'être en affaires pour vous-mêmes et de profiter directement de vos efforts et de vos décisions en tant que détaillant Texaco.

Capital minimum requis.

TEXACO VOUS AIDERA à développer un commerce de détail très profitable avec:

1. Cours d'entraînement avec salaire.
2. Suivi d'une aide professionnelle à la station même.
3. Campagne de publicité et de promotion.

Renseignez-vous dès maintenant en composant:

**771-5893**

entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.



- 1 Caisse de bière
- 1 Bar BQ
- 1 Repas de steak t-Bone 18 jours pour 8 personnes apprêté par notre boucher Emile, maître des BBQ
- 1 Caisse de liqueur douce
- 1 Bouteille de vin

**C'EST LE TEMPS DE GOUTER A NOTRE BOEUF  
18 JOURS DE MARQUE ROUGE SEULEMENT**

**SI VOUS GAGNEZ,  
INVITEZ  
VOS AMIS,  
VOS VOISINS  
A GOUTER  
AU MEILLEUR  
BOEUF EN VILLE**



Emile "Le Maître du Bar BQ" Sabourin, gérant des viandes chez A.L. Raymond, se rendait cette semaine chez M. et Mme Ronald Aubin, au 55, rue Lavigne, pour la préparation d'un Bar BQ, très spécial, avec du boeuf 18 jours A.L. Raymond. M. et Mme Aubin en avaient profités pour inviter des amis à se joindre à eux et ce sont M. et Mme Robert Pelletier ainsi que M. et Mme Robert Martin que l'on reconnaît sur cette photo avec M. et Mme Aubin et M. Emile Sabourin. Sur l'autre photo on reconnaît la jeune Sophie Aubin qui admire ses petits frères jumeaux Jean François et Eric qui n'ont que 3 mois, mais qui déjà font l'admiration de leurs parents.  
(Photos Rolland Lafrance).

**IL Y EN A  
POUR  
HUIT PERSONNES**

**GAGNEZ UN GAGNANT PAR SEMAINE**

**POUR PARTICIPER DEPOSEZ CHEZ RAYMOND**

361, Boul. Maloney O. Gatineau VOTRE RECU DE CAISSE  
AVEC VOTRE NOM, ADRESSE ET NO. DE TELEPHONE INSCRIT AU VERSO

# Orientation! Orientation!

## Dr Réjean Tremblay



Dr. Réjean Tremblay  
Chirurgien-dentiste

désire annoncer  
à toute la population  
de la région  
qu'il vient d'ouvrir  
son bureau de

## CHIRURGIEN-DENTISTE

au **151, rue St-Antoine**

Sur rendez-vous Tél. 776-1689

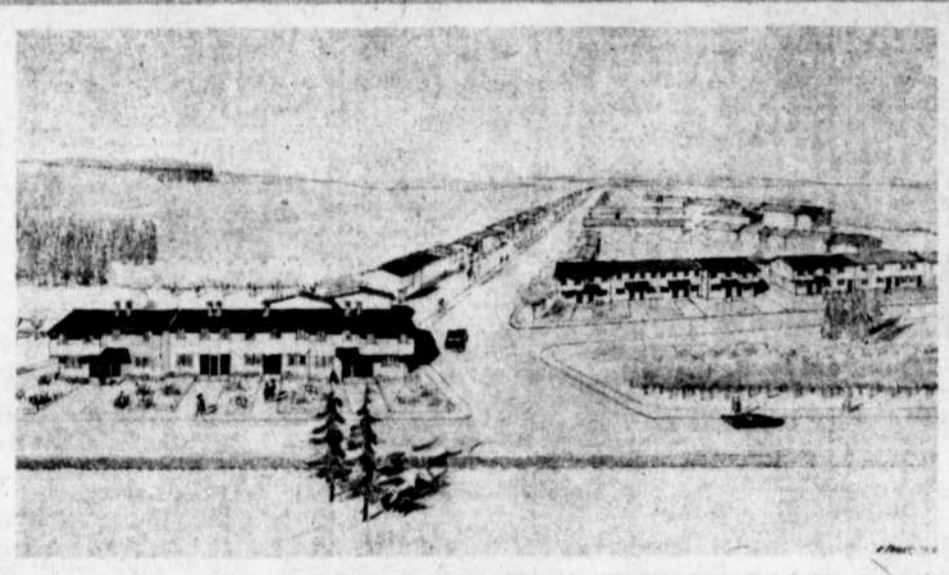
Pointe-Gatineau

## APOLLO

UN CONCEPT D'HABITATION  
CRÉE EXCLUSIVEMENT POUR LA  
FAMILLE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR SEULEMENT... **199.00**

ET **\$116 PAR MOIS** Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)



- 3 à 4 chambres à coucher
- 1 1/2 salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière

- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

**DIRECTION**  
Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Païement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements:

**SYLVIO HUNEULT**

Tél.: 663-7707

Immeubles - Courtier du Québec

### SERVICE OFFERT AUX ÉLÈVES DE GATINEAU.

Les conseillers en orientation de l'École Polyvalente de Gatineau sont à la disposition de la clientèle étudiante du secteur Gatineau pendant l'été.

LIEU: École Secondaire Gatineau (pré-fabriquée),  
rue Broadway

TELEPHONE: 663-5318

DATE: A partir du lundi 12 juillet

HEURE: 9h.00 à 12h.00  
1h.30 à 4h.00



L'inscription pour la deuxième session des cours de natation se fera les 21, 22 et 23 juillet 1971, au sous-sol de l'hôtel-de-ville, à 7h.30 p.m. Cette inscription est seulement pour les enfants de cinq ans et plus qui ne savent pas nager du tout. Seulement les parents pourront inscrire les enfants désireux de suivre des cours.

En plus, se tiendra une seconde inscription pour les cours d'équitation. Cette inscription s'adresse aux enfants de 7 ans et plus et aux adultes. Elle se fera à la même place, aux dates mentionnées plus haut. Lisez La Revue durant la semaine du 19 pour d'autres détails.

Mario Beauregard,  
Superviseur

## Nouveautés à la Bibliothèque

LE COUPLE SENSUEL par Lionel Gendron. Les Presses libres, 1971. 142 p. ill.

Evolution du sentiment amoureux et de l'amour de l'entrée dans la vie conjugale en passant par l'enfant, le retour d'âge jusqu'à la vieillesse. L'auteur utilise les couleurs de l'arc-en-ciel pour représenter les 8 phases de l'évolution amoureuse: rouge, orange, vert, bleu, indigo, violet pour l'adolescence, l'entrée dans la vie conjugale, amour serein, la venue de l'enfant.

L'INFINI A REMPLIR par Johann Krieber. Éditions du Songe, 1971. 32 p. ill.

Album photographique de l'architecture et de la sculpture du Grand Théâtre de Québec. Une étude positive et critique sur la triptyque en béton de Jordi Bonet. Texte et notes de Guy Robert. FUSIONS ET REGROUPEMENTS D'ENTREPRISES par Marcel Desjardins, par Robert W. Woodworth, Pierre Mantha et autres. Éditions du Jour, 1971. 162 p. ill.

Le regroupement des entreprises n'est pas une panacée, une solution miracle à tous les problèmes. C'est cependant un instrument de croissance que toute entreprise si dynamique soit-elle, doit connaître, maîtriser et utiliser: objectifs d'une fusion, intégration planifiée des entreprises, choix des partenaires, structure légale et problèmes fiscaux, évaluation financière et financement des transactions de l'intégration et de l'expansion, etc. etc. YOGA SEXE par Suzanne Piuse et Lionel Gendron. Éditions de l'homme, 1971. 189 p. ill.

Sous-titre: La maîtrise de l'esprit sur les fonctions sexuelles. - "Un livre pratique qui vous aidera à reconstituer votre énergie vitale et à maintenir la jeunesse et la vigueur de votre potentiel sexuel". Voulez-vous retrouver le calme, la maîtrise de vos nerfs, de vos émotions, de vos muscles en vue d'une parfaite coordination du psychique et du mental? Dans ce cas, cette méthode yoguiste est pour vous.

LE LANGAGE DES ANIMAUX. Coll. Science du monde. Éditions Tallandier, 1971. 64 p. ill.

Les différents types de langage: chimique, visuel, sonore, articulé. La manière de communiquer qu'on les animaux: insectes, poissons, oiseaux, mammifères, primates et l'homme.

RADIO-ASTRONOMIE. Coll. Science du monde. Éditions Tallandier, 1971. 64 p. ill.

Quelques notions sur les ondes, les radiotélescopes, les amplificateurs paramétriques, les interféromètres, les antennes, les radars etc.

MRS. BENEKER; a novel by Violet Weingarten. Simon and Schuster, 1967. 222 p.

Mrs. Beneker, deciding to dip her toe in the great muddy harbor of Adult education, astonished by the energetic preparation for Natural Childbirth on the part of her son-in-law, on her visit to the psychiatrist surmounting the courage to tell him he really ought to replace her threadbare rug, wondering if it is normally right to take hormone pills....

## PAUL DE RYCKE INC.

ÉCOLE DE COIFFURE

180, rue Montcalm, HULL, Qué.

Tél. 771-7709

LE COURS débute le 18 juillet

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements utiles.

NOM .....

ADRESSE ..... VILLE .....

TEL. ....

INSTRUCTION ..... AGE .....

VU ET ENTENDU...  
Par Rolland Lafrance

Nos félicitations aux jeunes Luc et Nicole Doucet qui ont remporté les honneurs, lors de la compétition de boîtes à savon organisée à Hull... c'est de bonne augure pour la course du 15 août prochain... car aucun jeune gatinois n'a encore remporté les honneurs de cette course internationale organisée à Gatineau.

Comme c'est rendu qu'il nous est très difficile de voir et surtout d'entendre... il est grandement temps de prendre des vacances pour vous revenir avec des idées neuves, claires, précises et avec un peu plus d'énergie... avec l'édition du 21 juillet... Alors, bonnes vacances à tous... et soyons prudents...

Voici les noms d'autres gagnants de Loto-Québec... Richard Charron et Fernand La-



Le frère et la soeur, Luc et Nicole Doucet, de Gatineau, se sont classés respectivement premier et second dans la classe A de la course de boîtes à savon.

tour, \$2000, 00; André-Jean Touchette de Buckingham \$100, 00; Yvon Guilbault, Buckingham, \$100, 00; de Masson, Jean-Louis Morin, \$100.; de Gatineau, Maurice Paradis, Yvon Vaive et Gilbert Leblanc, \$100.; et de Ripon, Robert Bélisle, \$100. Ils avaient de p'tits billets qui ont rapporté gros...

Dans le cadre du Festival d'été de Radio-Canada, vous pourrez voir et entendre au Camp Fortune, les 9 et 10 juillet les Contre-temps; les 12 et 13, Jacques Michel; les 14 et 15, les Stampedeers and Weight, et à l'Opéra, le 16 juillet, Ravi Shankar; les 21 et 22, à Camp Fortune, Jean-Pierre Ferland.

Au moment d'écrire

ces lignes, nous ne connaissons pas encore le nom du prochain maire de Gatineau, car le greffier nous a appris aujourd'hui, lundi, que l'assemblée pour l'élection d'un maire pour remplacer Monsieur Jacques Poulin, qui a remis sa démission, avait été convoquée pour mardi, le 6 juillet 1971, à 7h00. Comme notre heure de tombée est fixée pour midi le mardi, pour les nouvelles très spéciales, c'était encore trop tôt pour pouvoir connaître l'élu, mais nous tenterons de faire des prédictions.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA  
REVUE DE GATINEAU  
663-7736



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.

290 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 5 juillet 1971, a adopté le règlement numéro 376-1 pour amender le règlement numéro 376 concernant la canalisation du ruisseau Wabassee.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.  
DONNE à Gatineau, Québec, ce 6e jour de juillet 1971.

Normand Racicot, o. m. a.,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.

280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 5th day of July 1971 has passed by-law no. 376-1 to amend by-law number 376 concerning the canalization of Wabassee Creek.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.  
GIVEN at Gatineau, Quebec, this 6th day of July 1971.

Normand Racicot, c. m. o.,  
Town Clerk.

OUVERTURE

SPECIAL DU MOIS

\$80.00 SEULEMENT

pour peinture complète d'une voiture

LUCKY BODY SHOP

Gerard Durand, prop.

Chemin Perkins

663-8393

Zeller's

1515, boul. GREBER  
PTE-GATINEAU

PRIX  
D'AUTREFOIS

POUR REPAS FAMILIAL

SOUPE MAISON  
POISSON AU PANIER

Servi avec frites  
Coin de citron  
Sauce Tartare  
Breuvage

\$1.00

SOUPE MAISON  
POULET AU PANIER

Servi avec frites  
et salade verte  
Breuvage

\$1.00

SOUPE MAISON  
SPAGHETTI ITALIEN

Sauce à la viande  
Fromage  
Pain et beurre  
Breuvage

\$1.00

SOUPE MAISON  
STEAK DE BOEUF

HACHE

Servi avec frites  
Sauce Brune  
Oignons  
Légumes  
Pain et beurre  
Breuvage

\$1.00

NE MANQUEZ PAS LE DEJEUNER  
TOUS LES MATINS JUSQU'À 11h.00 A.M.

Comprenant 2 OEufs avec bacon  
Rôtis et Café

69c

CAFE

Fleur de Lys



Madame Diane Gravelle, Gérante du Restaurant

vous invite à profiter de ces offres spéciales

LES JEUDIS-VENDREDIS ET SAMEDIS

de 3h.30 P.M. A LA FERMETURE



L'Association Sportive Ste-Maria-Goretti organisait, en fin de semaine, un tournoi de balle-molle pour les jeunes filles de 9 à 14 ans. Samedi et dimanche, on présentait 5 joutes dont voici les résultats: les Whips remportèrent la première victoire sur les Dynamiques au compte de 11-7. Le lanceur gagnant, Denise Laberge; lanceur perdant, Nicole Charet. Lors de la deuxième joute, les Copines l'emportèrent sur les Whips au compte de 19-14. Maryanne Kehoe, lanceur gagnant; Joanne Kehoe, lanceur perdant. Suivait ensuite la joute mettant aux prises les Copines et les Dynamiques et Maryanne Kehoe aidait son club à remporter une autre victoire au compte de 21-18. Nancy Lévesque fut le lanceur perdant. Rose-Anne Boudreau frappait le premier circuit pour faire compter 3 points pour les Copines. En semi-finale, les Whips affrontèrent les Dynamiques et ce fut une victoire au compte de 21-18 pour les Whips, très bien dirigées par Denyse Laberge au monticule. Dans la finale, les Copines, toujours avec Denis Laberge au monticule, enregistrèrent une magnifique victoire de 17-4 contre les Whips et cette fois, c'est Maryanne Kehoe qui fut le lanceur perdant. Louise Melloy frappa un coup de circuit qui fit compter 3 points pour son équipe. Le trophée Allard Groceteria fut présenté au club les Copines de Gatineau et le trophée offert par l'Association fut présenté à l'équipe les Whips. Sur notre photo, nous reconnaissons de gauche à droite: Maryanne Kehoe, capitaine des Copines; Mme John Luck, épouse du conseiller John Luck, M. Aurèle Hachey, président de l'Association; Mme Gilles Trahan, et Hélène Charet, capitaine des Whips.

(Photo Bernard Bowles)

Le samedi 10 juillet à 13 h 30, l'émission **Cent millions de jeunes** présentera, à la télévision de Radio-Canada, un trépidant reportage sur les jeunes pilotes de courses du Québec. La course automobile est un

sport onéreux. Peu de jeunes Québécois peuvent se payer ce luxe. C'est souvent au prix de sacrifices inouïs que certains jeunes mordus accèdent aux circuits de courses professionnels, souvent avec des voitures bri-

colées, donc dangereuses. Daniel et Nicole Bertolino, les sympathiques protagonistes de

*Plein feu... l'aventure*, en collaboration avec leur ami François Floquet, ont voulu rendre hommage à ces hommes qui ont risqué souvent tout leur avoir, et parfois leur vie, pour devenir

champions de course automobile.

Parmi ces jeunes Québécois qui ont travaillé d'arrache-pied pour former ici des équipes sérieuses, il y a d'abord Jacques About, dont la «formule A» est la première de sa catégorie construite au Québec. La Manic,

une voiture de type «crag» adaptée, a commencé à faire parler d'elle sur les circuits professionnels dès 1968. Cette voiture représentait, il y a trois ans, l'effort et l'espoir d'une équipe de jeunes qui ont travaillé énormément. **Cent millions de jeunes** fera connaître davantage la Manic aux téléspectateurs

## GRAND SPECIAL DE JUILLET

# GUY HAMEL

## Contracteur de toitures

Asphalte- goudron- Flashing de cheminées

Estimation gratuite

Tous genres de couvertures

### Tel. 663-7897

## On était même prêt pour un petit imprévu!

De jeunes mariés sont allés à la Banque de Montréal. D'accord, on leur a prêté. Mais on leur a également montré comment épargner, comment répartir leur revenu pour être prêt à tout. A la Banque de Montréal, ils ont trouvé un peu plus. Juste de quoi faire une différence. C'est pourquoi il y avait place pour le petit imprévu. C'est ça la différence, la pièce qui complète le casse-tête.



Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

**Banque de Montréal**

La Première Banque Canadienne



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
280 Boulevard Maloney Est

**AVIS PUBLIC**

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées et intitulées "Camions (2) P. B. V. 7, 500 livres" et "Camion (1) P. B. V. 32, 000 livres", seront reçues par le soussigné jusqu'à 16:00 heures, le 3 août 1971.

Les spécifications peuvent être obtenues au bureau de l'ingénieur municipal.

La Corporation municipale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Normand Racicot, o. m. a.,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

**PUBLIC NOTICE**

TENDERS

Sealed tenders plainly marked "Trucks (2) G. V. W. 7, 500 pounds" and "Truck (1) 32, 000 pounds", will be received by the undersigned until 4:00 p. m., August 3, 1971.

Specifications may be obtained at the engineering office.

Lowest of any tender not necessarily accepted.

Normand Racicot, c. m. o.,  
Town Clerk

# FRUITS ET LEGUMES FRAIS

**A NOTRE MAGASIN  
DU BOULEVARD ST-RENE**

TOUTES LES ESSENCES  
DE CREME GLACEE  
a votre choix

**BONBONS, CHOCOLATS, BISCUITS à la livre**

# 3 MAGASINS

pour vous servir

**MAURICE**  
FRUITS & LEGUMES

213 Boul. St-René-Gatineau  
312 Rue St-André - Gatineau  
97 Boul. Gatineau-Touraine

## \$25,000,000 de plus pour l'habitation familiale

QUEBEC - (O. I. P.) - Le ministre des Affaires municipales, responsable de l'application de la loi de la Société d'habitation du Québec (SIQ), Me Maurice Tessier, vient de faire adopter par l'Assemblée Nationale le bill 54, de façon à permettre à la SHQ de porter de \$200 à \$225 millions le budget pour l'application de la Loi de l'habitation familiale.

La Loi de l'habitation familiale administrée par la Société d'habitation du Québec est celle en vertu de laquelle une bonification d'intérêt (mieux connue sous le nom de rabais provincial ou ristourne) peut être accordée aux acheteurs d'une maison neuve en autant qu'ils l'occupent eux-mêmes. Cette bonification représente 3% de l'intérêt chargé sur le premier \$7 000 de l'hypothèque assumée par l'acheteur; ceci a pour effet de réduire les mensualités de paiement pour ces nouveaux propriétaires.

L'activité en vertu de cette loi s'est accrue à la fin de l'an dernier et s'accroîtra encore cette année par suite d'un programme spécial du Gouvernement du Canada de financer la construction d'environ 7 000 unités d'habitation en 1970 et environ 3 300 en 1971.

Au 10 juin 1971, 161 projets divers d'habitations unifamiliales ou en condominium avaient été soumis à la Société d'habitation du Québec pour approbation des plans. Les projets approuvés représentent 9 198 unités. La SIQ prévoit accepter un nombre additionnel de 1 000 unités d'habitation d'ici septembre. Il est à prévoir au cours de l'été au moins 5 000 demandes de bonification d'intérêt.

De la mise en application de cette loi en 1948 au 31 mai 1971, 97 453 propriétaires avaient bénéficié de cette loi. De ce nombre, 41 963 ont déjà reçu le plein montant de cette bonification pour la durée de leur prêt. Les dossiers encore actifs sont au nombre de 55 490 comportant des engagements de l'ordre de \$191 270 360,02. Les sommes déjà versées par le Gouvernement du Québec s'élèvent à \$114 142 873,63.

La Loi de l'habitation familiale continuera à être administrée par la Société d'habitation du Québec qui sera appelée à prendre des engagements additionnels d'ici le 30 juin 1972 pour une somme estimée à \$27 594 000.

A l'émission **Cinéma nouveau** d'hier et d'aujourd'hui qui sera télévisée le dimanche 11 juillet à minuit, à la chaîne française de Radio-Canada, nous verrons *Un jour*, film du réalisateur-producteur belge André Sandrie.

Ce film raconte l'histoire d'un juge qui passe ses vacances dans la forêt landaise. Durant la nuit qui précède son retour, il fait un rêve étrange et se demande s'il est capable de se juger lui-même.

Il s'agit d'un film expérimental qui s'efforce de faire coïncider une construction esthétique subjective avec le monologue du journal intime. C'est un film à la première personne. Le manque évident de moyens financiers gêne quelque peu le réalisateur, mais cependant, cet «anti-film», comme le dit l'auteur, affirme une recherche à la fois curieuse et originale. Passionné par le cinéma-vérité, André Sandrie pense que la vérité réside en une subjectivité totale qui commanderait tous les mouvements de la caméra. Son juge se réconcilie finalement avec la vie: «Quand un enfant vole une bicyclette, ce n'est pas la bicyclette qui m'intéresse, c'est l'enfant».

Film d'auteur à l'interprétation anonyme, *Un jour* révèle un tempérament de metteur en scène obsédé par les ressources du langage visuel.



Consultation sur rendez-vous  
Tél.: 663-5002

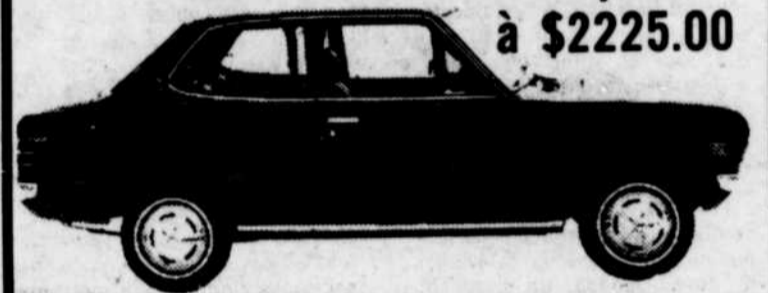
*Dr. Claude Lavoie N.D.*

NATUROPATHE, HERBORISTE

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Qué.

Venez admirer  
notre 1200 automatique  
à \$2225.00



**Le sedan Datsun 1200.**



**LEBLANC DATSUN INC.**

Vente & Service

267 Notre-Dame - GATINEAU  
Composez 663-9231

## Association régionale de gymnastique

M. Régent Roy, directeur Technique de la Fédération de Gymnastique du Québec, présidera une assemblée au Conseil des Loisirs de l'Outaouais, 111, rue Carillon, Hull, le 7 juillet, à vingt (20) heures.

Le but de cette réunion est de former une association régionale de Gymnastique.

Cette discipline si salubre mérite un plus grand intérêt de la part de notre élite sportive. Il serait bon qu'un grand nombre s'intéresse à jouer un rôle actif dans les cadres du développement de la gymnastique.

Une invitation est lancée à tous les intéressés et à la population en général à venir assister nombreux à cette assemblée.

## DISCOTHEQUE-DISCO- DISCO-

DISCOTHEQUE MOBILE  
A VOTRE SERVICE



Soirée mixte: 8:30 A 12:30 - \$45.00  
Réception de mariage - \$45.00  
Repas de mariage - \$ 7.00  
Parties - 4 heures - \$45.00  
Toutes autres soirées à discuter

DISPONIBLE à  
663-2813  
Tél. après 5:00 p.m.

## THEQUE - DISCOTHEQUE-DISCO- THEQUE

**GATINEAU IRON WORKS**

179, North-Gatineau

FER ORNEMENTAL  
ESTIMATION GRATUITE  
SOUDURE GENERALE

Louis Thauvette, propriétaire

663-8522

663-2281

## TOUT NOUVEAU

Plomberie &  
Chauffage

**FAUBERT**



**Service de 24 heures**

Bernard Faubert, prop.

Lui-même à votre service

Bureau 663-8993

Résidence 663-8163

1137, rue Faubert - Templeton Est

AVEC  
Mme YVETTE BRABANT



Chères Lectrices,

Des différences normales de poids surviennent chez les individus; il faut les connaître pour apprécier à sa juste valeur le résultat des cures.

**LE RYTHME QUOTIDIEN**

Le poids de l'individu varie au cours de chaque journée, selon ce qu'il absorbe dans son alimentation, ce qu'il dépense en énergie et ce qu'il rejette en déchets. Cependant, ces facteurs influent d'une manière souvent capricieuse et sont loin d'expliquer à eux seuls toutes les variations du poids.

Si vous enregistrez votre pesée chaque jour, il est préférable de le faire le matin au réveil car, alors, votre poids est inférieur de une à deux livres, et souvent plus, à ce qu'il était à votre coucher.

Cette différence est due à la sudation nocturne, à la perte d'énergie dépensée par le métabolisme basal, à la miction ou à la défécation le cas échéant, il y a donc eu vraiment perte de poids.

De même, les repas provoquent une variation, mais de façon très transitoire, car l'augmentation des dépenses d'énergie du processus digestif donne lieu à une diminution des matériaux de réserve. Cette diminution compense en partie l'excès de poids occasionné par la table. Si la ration est insuffisante, ces excitations des échanges nutritifs peuvent aboutir à une perte de poids.

Cependant, ce sont nos activités de tous les jours qui justifient notre plus grande dépense d'énergie, énergie qui sera puisée à même nos réserves organiques. En définitive, le contrôle de notre poids s'établit entre les calories absorbées par notre alimentation et les calories dépensées par nos activités de tous les jours en plus des déchets rejetés par l'organisme.

C'est ici qu'on doit s'inquiéter, car dans notre beau pays, on ne meurt pas de privations, mais de trop manger.

A la semaine prochaine :

Yvette

EXERCICE DE LA SEMAINE: Pour renforcer les muscles du dos, tel qu'illustré.



**NETTOYAGE DE TAPIS  
A DOMICILE  
\$10.00**

663-6615

663-4524

**Plan d'architecture**

JEAN-PIERRE BORASKI

Dessinateur  
663-0958

**REGIONAL T.V.**

EST MAINTENANT  
UN CENTRE MUNTZ

**SPECIAL D'ETE**

POUR REPARATION DE VOTRE  
TELEVISEUR  
AUCUN FRAIS DE SERVICE  
PAYEZ LES PIECES SEULEMENT

**STEREO D'AUTO**

A PARTIR DE

**\$39.95**

INSTALLE

**REGIONAL T.V.**

770-5666

**GALERIES GATINEAU**

**Avis  
de convocation**

TOUS les parents sont invités à participer à une assemblée qui aura lieu le mercredi, 7 juillet 1971, à 20h.00 (8 p.m.), en l'école Secondaire (école préfabriquée), 183, rue Broadway, Gatineau.

Le sujet à l'étude sera le "Guide Etudiant" de la Polyvalente de Gatineau.

COMITE DES PARENTS  
POLYVALENTE GATINEAU

**DONNE BIEN  
QUI DONNE À LA  
CROIX-  
ROUGE**

Organisé par le  
**Boustifaille Club Optimiste  
au saumon**

Mardi le 10 août  
au Pavillon Bleu

Admission \$4.00



**Je fais  
mon vin.**

Mes Amis,

Nous parlerons aujourd'hui des problèmes que le fabricant de vin peut rencontrer.

**EXPLOSION DES BOUTEILLES:**

Danger, si une bouteille d'une cuvée de vin explose, il y a un grave danger que les autres fassent de même. Pour éviter ce danger, essayez de déterminer la cause probable à même la liste qui suit et appliquez le remède.

1 - Embouteillage avant la fin de la fermentation secondaire.

Remède: Ouvrez les bouteilles et remettez le vin dans les touries ou les barils en fixant les bandes aseptiques (trappe) jusqu'à ce que la fermentation soit complétée, la densité demeurant stable pendant un mois en dessous de 1.000. Ensuite, soufitez, sulfitez et embouteillez de nouveau.

2 - Difficulté de stabiliser les vins sucrés.

Remède: Ouvrez les bouteilles et ajoutez une demi-tablette de sorbate de potassium ou un autre stabilisant commercial (campden) à chacune des bouteilles. Mettez de nouveaux bouchons.

Durant les mois d'été, je vous donnerai des recettes de vin fait avec des fruits tels que prunes (damson, cerises sauvages, etc. Je vous souhaite de joyeuses vacances!

Yvette

**Livraison gratuite** **663-7746**  
LICENCE  
**RESTAURANT NEW OLIDEN**  
Air climatisé **METS CHINOIS ET CANADIENS**  
273, Boul. St-René - Gatineau

**REGIONAL APPLIANCES**  
278, rue St-Andre  
 REPARATIONS GARANTIES  
ET ESTIME GRATUIT  
VENTE D'APPARELS  
ELECTRIQUES USAGES  
POELES, REFRIGERATEURS  
SECHEUSES, ETC.  
663-8755

LE SPECIALISTE DES TENTES-ROULOTTES A TOIT RIGIDE  
**GATINEAU CAMPING ENRG.**  
740, BOUL. MALONEY - GATINEAU - 663-2735

**Filles  
d'Isabelle**  
Cercle 674-Gatineau  
**Voyages au Lac Placid**  
1er Voyage - 31 juillet  
2ieme voyage - 1er aout  
Depart 7h.00 A.M.  
a l'Eglise St-Jean Vianney  
Informations - S'adresser  
aux secretares:  
663-4346 663-4016

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**GERRY'S MEAT MARKET**

**403, Boul. Maloney-Gatineau**

Madame Gérald Platt, gérante

Claude Simon, boucher

Spéciaux chaque semaine

**663-4671**

LIVRAISON  
GRATUITE

Le 11 juillet



DEPART POUR VANCOUVER - Trois jeunes joueurs de ballon-panier partaient pour Vancouver, vendredi dernier, alors qu'ils furent invités à se joindre à la caravane qui partira de Winnipeg pour se rendre jusqu'à Vancouver, tout en faisant des arrêts dans les principales villes de l'Ouest pour affronter des équipes au ballon-panier. Ces trois jeunes qui sont, de gauche à droite: Denis Parent, Bob Robinson et Benoît Gravel, sont accompagnés de M. Wayne Ellis, de Gatineau, qui est le coordonnateur de la caravane. Ces trois jeunes ont été choisis pour représenter la région à la suite d'un tournoi qui se déroulait dans la ville de Almonte, là-même où a été lancé le ballon-panier. Ces 3 jeunes fréquentent l'école Jean XXIII. (Photo Rolland Lafrance)

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

**Journée du policier**

Participons

**OFFRE SPECIALE**

Sur présentation de ce coupon à notre livreur

**NETTOYEUR CROWN**

vous accordera un rabais de 25 %  
sur votre commande de nettoyage

771-6356

OFFRE VALABLE JUSQU'AU  
23 JUILLET 1971



**MATERIAUX GATINEAU INC.**

**GATINEAU MATERIALS INC.**

**663-5383 MONTEE PAIEMENT**

Intersection route 8



PEINTURES  
CHINA WHITE

**LEATHERWOOD**

FEUILLE 4 X 4  
POUR PLAFOND  
NO. 2

**\$2.20**

LA FEUILLE  
C/C

**SACS A VIDANGES**

26" X 36"  
50 PAR BOITE

**\$1.98**

**MEUBLES**

de premiere qualite  
non peints  
A des prix tres modiques

**OZITE**

CHOIX DE  
6 COULEURS

**\$2.95**

LA VERGE  
CARREE

**PEINTURE**



LEGER SUPPLEMENT  
POUR COULEUR

DE 1ere QUALITE  
LATEX INTERIEUR  
BLANC SEULEMENT  
2 GALLONS POUR

**\$9.98**

**SCIE RONDE**

BLACK & DECKER  
DE WALT  
AVEC BANC

**\$269.95**

**FOYER**

pour camp ou  
SALLE DE JEUX

**\$99.00**

**CONTREPLAQUE**

PREFINI DE  
MARQUE LUAN  
FEUILLE 4 X 8

**\$3.39**

Toute personne bien avisée  
Achète chez Matériaux Gatineau  
UTILISEZ notre plan de crédit

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU JEUDI 8h.00 A.M. A 6h.00 P.M.  
VENDREDI 8h.00 A.M. A 9h.00 P.M.  
SAMEDI 8h.00 A.M. A 5h.00 P.M.

C/C

**FEVES AU LARD**  
AVEC SAUCE AUX TOMATES  
CLARKE

4 BTES 19 ON.

**88¢** bonus discount

**LIQUEURS DOUCES**  
ASSORTIES

TOP VALU

BTE. 10 ON.

**8¢** bonus discount

**LAIT EVAPORE**  
TOP VALU

BTE. 15 ON.

**18¢** bonus discount

**JUS DE POMMES**  
VITAMINE TOP VALU

BTE. 48 ON.

**29¢** bonus discount

**POIS DE CHOIX**  
TOP VALU

BTES 14 ON.

**8\$1** bonus discount

**BREUVAGE A L'ORANGE**  
OU RAISINS, SILVERDALE

BOUT 64 ON.

**33¢** bonus discount

**DETERSIF BLEU**  
HI-TOP

SAC DE 5 LIV

**89¢** bonus discount

**DINER KRAFT**  
MACARONI ET FROMAGE

6 PQT 7 1/2 ON.

**88¢** bonus discount

**MANGER POUR CHATS**  
OU CHIENS  
TOP VALU

15 ON.

**10\$1** bonus discount

**BRISURES DE CHOCOLAT**  
BISCUITS WALKERS

PQT 16 ON.

**39¢** bonus discount

**CAFE FRAIS**  
MOULU  
TOP VALU

SAC DE 1 LIV

**85¢** bonus discount

**CONFITURES ET GELES**  
ASSORTIES AYLMEYER

POTS DE 9 ON.

**5\$1** bonus discount



SEUL IGA OFFRE A VOUS  
**prix de rebellion a rabais**  
**timbres gold bond**  
AVEC CHAQUE ACHAT

**CANTALOUPS**  
CHAIR SAUMONNEE NO. 1 CALIFORNIE

3 GROS FORMAT 45

**89¢**

**PRUNES**  
No. 1 De California

**39¢**

RAISIN VERT PERLETTE DE L'ARIZONIE Liv. 49¢	PATATES NOUVELLES NO. 1 DES E.U. SAC 10 LIVS 79¢
MELON D'EAU ROUGE DE FLORIDE Ch. 99¢	RAISIN RED CARDINAL DE L'ARIZONIE Liv. 49¢

**ROTIS**  
DE COTES COURTES OU DE PALERON SANS OS

**79¢**

**STEAKS**  
DE PALERON SAVOUREUX

**69¢**

**TRANCHES DE JAMBON** Pkt. 8 ON. **79¢**  
MARY MILES "BOIL IN A BAG"

**COTELETTES D'AGNEAU** 39¢  
IMPORTE COUPE DE L'EPAULE, MAIGRES, 6-8 AU PQT.

**BACON DE FLANC** 49¢  
TRANCHE EVERSWEET

**STEAKS SUISSES** 79¢  
MAIGRES

**ROULES MARMES** 57¢  
ESSEX CRYOVAC 1/2'S

**CUISSSES ou POITRINES** 63¢  
DE POULET DOS ATTACHE - PQT. ECONOMIQUE

**VIANDE FUMEE** 4 99¢  
TRANCHES TOP VALU

**BOLOGNE** 29¢  
TOP VALU  
AUX MORCEAUX

**STEAK DE PALERON** 89¢  
SANS OS MAIGRE

**SAUCISSES DE PORC** 39¢  
ET DE BOEUF FEARMAN, EN CHAIGNE 3-4 LIV. au PQT.

**BACON DE FLANC** 55¢  
TRANCHE MAPLE LEAF DEVON

**BACON DE FLANC** 65¢  
TRANCHE TOP VALU

**COTES DECOUVERTES** 65¢  
DE FLANC MAIGRES, POUR B-B-Q

**JAMBONS PIQUE-NIQUE FUME** 49¢  
PRET A SERVIR, MOYENNE 5-6 LIV. SHIFFT PREMIUM

**FOIE DE BOEUF** 57¢  
DE CHOIX FRAICHEMENT TRANCHE

**BACON "PEAMEAL"** 75¢  
BURNS COUPE DU BOUT AU MORCEAU - MOYENNE 2-3 LIV

**BACON "PEAMEAL"** 85¢  
BURNS COUPE DU CENTRE - AU MORCEAU

**WIENERS** 59¢  
SANS PEAU TOP VALU

**BACON DE FLANC**  
TRANCHE TOP VALU

PQT DE 1 LIV.

**9¢**

**SAUMON**  
SOCKEYE CLOVER LEAF

BTE. 7 1/2 ON.

**9¢**

**CHEEZ WHIZ**  
KRAFT

POT DE 16 ON.

**29¢**

**DETERSIF**  
EN POUFRE TIDE XK

PQT. 1 1/2 LIV.

**9¢**

**600 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de ces produits

**25 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque pot de moutarde Schwartz 16 on. au prix regulier

**50 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque sac de 3 liv. de Melange A Pain Spruance au prix regulier

**75 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque pot de desodorisant Ban au prix regulier

**250 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque tube de creme dentifrice Pepsodent format super gros au prix regulier

**25 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque sac 10 livs. de Patates No. 1 N.B. au prix reg.

**25 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque pqt. 1 liv. de saucisses a au porc Maple Leaf mere Michel au prix regulier

**25 EXTRA TIMBRES GOLD BOND**  
avec l'achat de chaque pqt. de 16 on. de jambon cuit tranche Top Valu au prix regulier.

**prix de rebellion a rabais**

<b>COCKTAIL DE FRUITS</b> 39¢ DOLE BTE. 19 ON.	<b>PATATES CHIPS</b> 61¢ POT DE 17 ON. HOSTESS ORDINAIRE	<b>GATEAU AU CHOCOLAT</b> 39¢ SHIRLEY GAY 13 ON.	<b>Gobelets A CAFE</b> 77¢ PQT. DE 4
<b>ANANA KON TIKI</b> 25¢ BTE. 15 ON. TRANCHE PUREE, MORCEAUX	<b>POPS MR FREEZE</b> 4 \$1 4 POTS DE 8 OZ. SAVEURS ASSORTIES	<b>ROULE A LA CREME</b> 55¢ 12 ON. WESTON SAVEUR DE FRAMBOISES	<b>LIT DE CAMP</b> \$9.88 PLIANT, 5-POSITION TOILE FL BURIE
<b>PAPIER DE TOILETTE</b> 29¢ FACELLE ROYALE PQT. DE 2 ROULEAUX	<b>REGLISSE BURTON</b> 29¢ SAVEURS ASSORTIES SAC 14 ON.	<b>PAIN AUX RAISINS</b> 33¢ SUNIBAKE 16 ON.	<b>GRIL CHROME</b> \$5.99 POUR B-B-Q SE PLIE, 3 POSITION, 18"
<b>SERVIETTES</b> 59¢ POT. DE 12 TOUT USAGE J-CLOTH COULEURS ASSORTIES	<b>JUS D'ORANGE</b> 20¢ CONGELE TOP VALU BTE. 6 ON.	<b>SHAMPOOING PROTEIN</b> 1.89 21 POUR CHEVEUX ORDINAIRE SEC, HUILEUX BOUT 14 ON.	<b>TABLES RONDES</b> \$1.99 POUR PATIO 19" DIA.
<b>BLANCHISSEUR LIQUIDE</b> 33¢ LAVO CONT' DE 64 ON.	<b>DINERS CONGELES</b> 49¢ 11 ON. BROOKPARK DINER, POULET, BOEUF.	<b>COMPRIMES ANACIN</b> 59¢ SOULAGEMENT-RAPIDE BOUT. DE 60 ON.	<b>FLUIDE ESSO</b> 49¢ Bte. 32 ON. POUR ALLUMER POUR LE B-B-Q.
<b>CATSUP AUX TOMATES</b> 6 \$1 11 ON. AYLMEYER	<b>MARGARINE COLOREE</b> 58¢ PQT. 1 LIV. D'HUILE DE MAIS, FLEISCHMANN (QUARTS)	<b>ARMAND COTE IGA</b> 297 NOTRE DAME, GATINEAU	<b>ARCO IGA</b> MALONEY BLVD., GATINEAU
<b>MELANGES A GATEAUX</b> 8 \$1 10 ON. MUNARCH SAVEURS ASSORTIES	<b>MARGARINE COLOREE</b> \$1.12 PQT. 2 LIV. D'HUILE DE MAIS, FLEISCHMANN (QUARTS)	<b>LOTION VASELINE</b> 69¢ POUR SOINS INTENSIFS BOUT. 7 ON.	
<b>PATATE FRITES</b> 9¢ PQT. DE 9 ON. VALLEY FARM CONGELEES	<b>TRANCHES DE FROMAGE</b> 39¢ CANADIEN KRAFT (SEPARRES) PQT. 3 ON.		

# MANOR HILLS COLLINES DES MANOIRS

Homes in the pines - Country living in the city  
Maisons dans les pins  
Vivre en campagne dans la ville

## NEW RESIDENTIAL AREA FOR CONVENIENT QUIET LIVING IN GATINEAU

### Nouvel aire résidentiel dans Gatineau

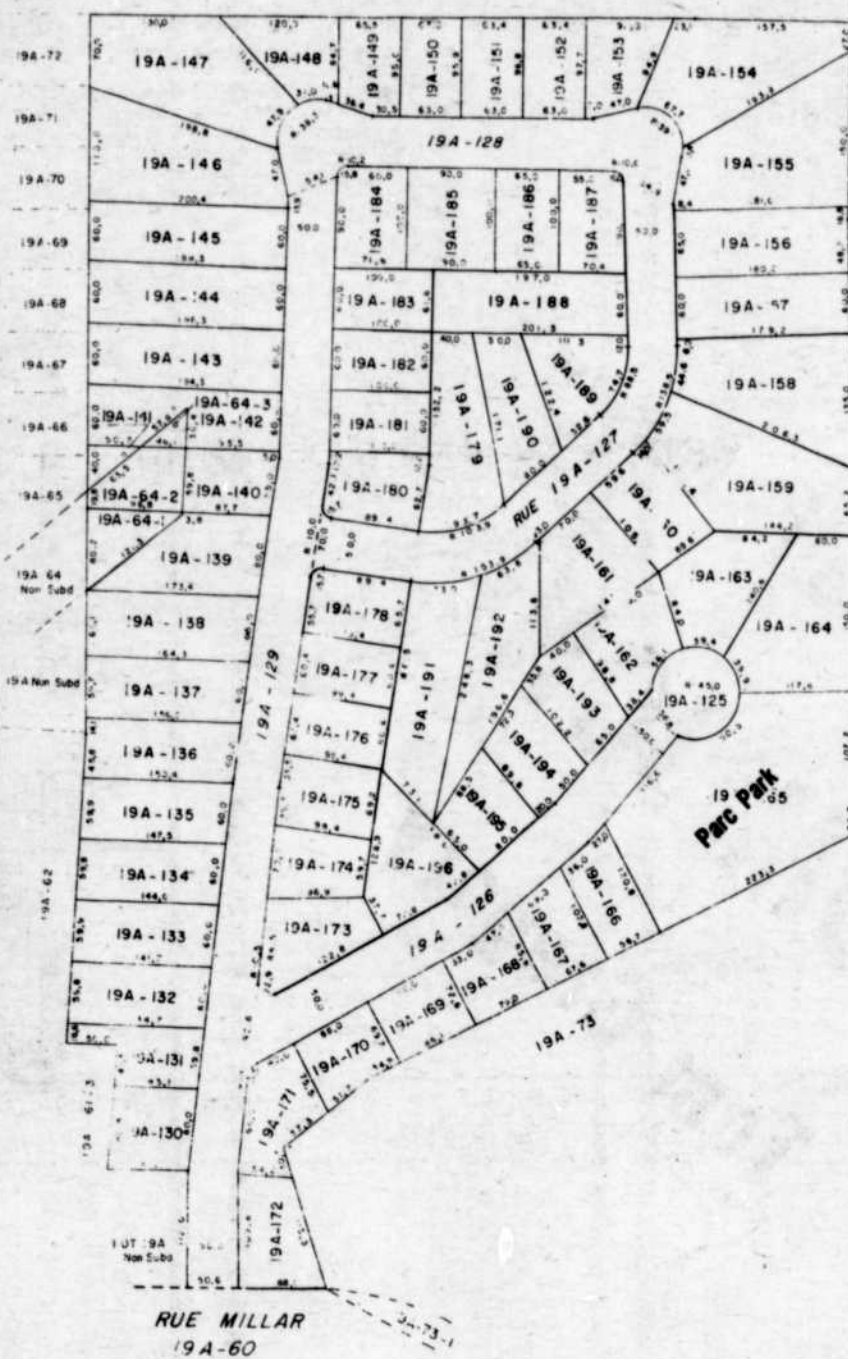
Un coin spécial  
sous les arbres  
est réservé  
pour un  
terrain de jeux  
pour enfants

66 lots  
variant  
de 6,000  
à 19,000  
pieds carrés

Termes  
pour convenir  
à tout acheteur

**663-5798**

Rue Principale - Main Street



An area  
of trees  
is reserved  
for  
a children's  
Park-playground

66  
scenic lots  
ranging from  
6,000  
to 19,000  
square feet

Terms  
to suit  
the purchaser

**663-5798**



Choisissez votre plan  
et contracteur  
Choose your own plan  
& contractor



**J.B. Millar MacMillan 164, Hillcrest Avenue**  
**CIRCLE M CONSTRUCTION LTD.**



## Jeux du Québec été '71

C'est au Tecumseh Golf Club, vendredi le 23 juillet 1971, que se déroulera la compétition régionale de Golf dans le cadre des Jeux du Québec. Le premier départ se fera à 9h.30 a. m.

Pourront s'inscrire à cette compétition:  
Les juvéniles (filles et garçons) 16 ans au 28 août 1971.  
Les juniors (filles et garçons) 16, 17 et 18 ans au 28 août 1971.

Les intéressés devront faire parvenir leurs inscriptions avant le 10 juillet prochain (nom, adresse, âge jour-mois-année, numéro de téléphone et marge d'erreur, à M. Eli Soulligny, 221, rue St-Rédempteur, Hull, téléphone 777-2314, responsable de la compétition.

Les méritants des médailles d'or de chaque catégorie participeront à la finale provinciale qui se déroulera à Rivière-du-Loup les 14 et 15 août prochain, à titre de représentant de la Région de l'Outaouais.

Le Comité de Sport de l'Outaouais

Cette photo nous montre toutes les personnes de Pointe-Gatineau qui reçurent leur diplôme de graduation après avoir terminé avec succès le cours de perfectionnement et personnalité. C'est à la salle La Lanterne de Gatineau qu'on présentait ces diplômes lors d'une soirée spécialement organisée en l'honneur de tous les membres de ce groupe. Assis en avant, nous reconnaissons de gauche à droite: Monsieur Richard Gagné, président du groupe; Mme Raymond Bruno, M. Raymond Brunet, professeur; Mme Pierrette Lucas, secrétaire; et Mlle Francine Guay, directrice.

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

# Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST.

GATINEAU

Cette semaine



Isabelle

Danseuse

Danseuse

Fat & Doll

et le

**TOM JONES**  
CANADIEN

Tom Gregory

2 spectacles en soirée 3 sam., dim. à 8h et 10h

Musique de danse  
par  
LES AMBASSADEURS

SALLES  
DISPONIBLES

# Hotel Ambassador

641 MALONEY BLVD. EAST.

663-5363



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.

280 Boulevard Maloney East  
Boulevard Maloney East

**AVIS PUBLIC**

### EMPLOI D'INTERET POUR HOMMES

Le service de l'Inspection des Bâtiments recherche des candidats pour le poste de "commis" avec les qualifications suivantes, à savoir:

- 1o. - Connaissance pratique de la dactylographie;
- 2o. - Connaissance du français et de l'anglais;
- 3o. - Posséder une onzième année de scolarité ou l'équivalent;
- 4o. - Agé d'au moins 21 ans;
- 5o. - Résident de la Ville de Gatineau.

SALAIRE HEBDOMADAIRE: \$95.00

Les formules de demande d'emploi peuvent être obtenues au bureau du Directeur du Personnel, à l'Hôtel-de-Ville, et doivent être retournées au Directeur avant 16:00 heures, le 16 juillet 1971.

Normand Racicot, o. m. a.,  
Directeur du Personnel,  
Ville de Gatineau,  
663-5371.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.

280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

**PUBLIC NOTICE**

### BUILDING INSPECTION DEPARTMENT

The Building Inspection Department has an immediate opening for a "clerk" with the following qualifications: (man, preferably)

- 1o. - Knowledge of typing;
- 2o. - Bilingual (French and English);
- 3o. - Grade 11 or the equivalent;
- 4o. - 21 years of age or more;
- 5o. - Resident of the Town of Gatineau.

WEEKLY SALARY: \$95.00

Application forms may be obtained at the office of the Personnel Manager, at the Town Hall, and should be returned in or before July 16, 1971, at 4:00 p. m.

Normand Racicot, c. m. o.,  
Personnel Manager,  
Town of Gatineau,  
663-5371.

## Les Expos toujours victorieux...

Gary Larcher a permis à son club les Expos de Gatineau, de la catégorie Pee Wee, de remporter ses 7<sup>ème</sup> et 8<sup>ème</sup> victoires alors qu'il lança deux parties sans allouer ni point, ni coup sûr. Le Masson 3J était défait au compte de 15 à 0 et Gary Larcher a retiré 11 frappeurs sur trois prises, n'accordant que 2 buts sur balles. Denis Charlebois a été le lanceur perdant. Gilbert Routhier du Gatineau s'est signalé avec un circuit qui fit marquer 2 autres points.

Dans l'autre partie, le Gatineau, toujours dirigé à l'offensive par le lanceur Larcher, remportait les honneurs contre le Thurso au compte de 11 à 0. Harvey Toll et Donald Plouffe frappèrent chacun un circuit durant cette partie.

Il semble bien évident que malgré le départ de 13 jeunes vedettes qui évoluèrent l'année dernière avec les Expos de Gatineau, les nouveaux membres de l'équipe sont en train de répéter l'exploit de l'année dernière et de 1969 alors que ce club n'avait subi aucune défaite durant ces 2 saisons.

Depuis le début de l'année, le Pee Wee Expos Gatineau a accumulé un total de 97 points, n'allouant que 5 points à ses adversaires.

Lors d'une partie hors-concours, dimanche, le Gatineau recevait la visite du Rockliffe, club qui est en tête dans sa ligue, et malgré cela, le Gatineau remportait la victoire au compte de 31 à 2. L'étoile de la partie est Danny Puest, avec un circuit qui fit marquer 3 autres points, un triple de 3 points et un double en autant de présences au bâton.

La prochaine partie des Expos, jeudi soir, au Parc St-René, à compter de 7h.00 alors que le Club Touraine sera le club visiteur. Venez encourager les jeunes :




**SPORT AUTOMOBILE** - En fin de semaine dernière se déroulait, au circuit du Mont-Tremblant, la deuxième course de la série Can-Am. Plus de 20 mille personnes ont assisté à cette chaude lutte entre les McLaren d'usine et les toutes nouvelles Lola. Le vainqueur, Jackie Stewart, que l'on peut apercevoir en première photo, a suivi Denis Hulme (McLaren no 5) pendant 52 tours avant de prendre la tête du peloton et ainsi remporter la victoire. Dans les autres photos, on voit la Shadow II, Peter Revson (co-équipier de Hulme), qui a terminé troisième. Soit dit en passant que Lothar Motschenbaker, dans une McLaren, ne se sentant pas bien, décida de laisser sa quatrième place et de partir à l'arrière; fait surprenant, il termina en cinquième place... (Photo Daniel Lauzon)

Le 11 juillet

# JOURNÉE DU POLICIER

Participons

## Encouragez nos annonceurs



**NOUS VENONS DE RECEVOIR UN PLEIN CAMION de TAPIS!**

Profitez de nos uniques bas prix

VISITEZ-NOUS!

LA MEILLEURE QUALITE

A SI BAS PRIX

**ÉPARGNEZ 30% À 60%**

## TAPIS

OZITE AVEC DESSOUS EN CAOUTCHOUC \$2.98 LA V.C.  
501 NYLON \$4.95 V.C.  
ACRILON TWIST \$8.95 V.C.  
KODEL \$7.95 LA V.C.  
AVEC SOUS-TAPIS GRATUIT

DESCRIPTION	COULEUR	GRANDEUR	PRIX
SHAG	BRUSHFIRE	12' X 9' X 6"	\$ 88.95
NYLON	TR. BRONZE	12 X 9'	\$ 72.95
SHAG	ROUILLE	12 X 16' 6"	\$154.95
SHAG	LILAS	12 X 12	\$114.95
NYLON	ON. VERT	12x20' 9"	\$169.95
NYLON AVEC SOUS TAPIS	LO. VERT	12x20' 6"	\$164.95
TAPIS COMMERCIAL AVEC SOUS CAOUT.	BR. EPICE	12 X 20' 6"	\$164.95
NYLON CARVE	FLAMME	12 X 23'	\$189.95
NYLON PLUSH	M. GREEN	12 X 17' 6"	\$139.95
NYLON PLUSH COMMERCIAL AVEC SOUS TAPIS	COQUILLE D'OEUF	12 X 13' 6"	\$109.95
NYLON PLUSH	MON. ROUGE	12 X 12' 9"	\$104.95
NYLON COMMERCIAL	BLEU	12 X 12' 9"	\$109.95
NYLON COMMERCIAL TWEED	OR	12 X 12' 9"	\$109.95
SHAG	OR	12 X 17' 6"	\$139.95
TWEED	CHOC. CUIVRE	12 X 20' 3"	\$169.95
	DEUX TONS	12 X 12' 9"	\$109.95

## CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

358, boul. MALONEY, GATINEAU

En face de Plaza Gatineau

# 663-9207



VILLE DE — TOWN OF  
**GATINEAU, P.Q.**

280 BULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette Municipalité, à son assemblée tenue le 5<sup>e</sup> jour de juillet 1971, a adopté le règlement numéro 398 concernant un emprunt au montant de \$20,000.00 pour la construction des services municipaux sur la rue Côté, depuis la rue Williams jusqu'à la rue Dubois;

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 hres du matin jusqu'à 5:00 hres de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement est par les présentes convoquée et sera tenue le 14<sup>e</sup> jour du mois de juillet 1971 à 7:00 hres du soir, en l'hôtel-de-ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6<sup>e</sup> jour de juillet 1971.

Normand Racicot, o. m. a.,  
Greffier,  
Ville de Gatineau.



VILLE DE — TOWN OF  
**GATINEAU, P.Q.**

280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

### PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this Municipality, at a meeting held on the 5th day of July 1971, has adopted by-law number 398 to borrow the sum of \$20,000.00 for the construction of municipal services on Côté Street, between Williams and Dubois Streets;

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the persons who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, will be held on the 14th day of July 1971, at 7:00 o'clock p. m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said persons and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 6th day of July 1971.

Normand Racicot, c. m. o.,  
Town Clerk,  
Town of Gatineau.

**"Y A PAS MIEUX"  
"Y A PAS MIEUX"**

**QUE LA REVUE DE  
GATINEAU**

**COMME MEDIUM DE PUBLICITE  
DANS LA REGION**

**ET VOICI POURQUOI  
C'EST QUE NOTRE DISTRIBUTION EST DE  
11,000 EXEMPLAIRES**

**CHAQUE SEMAINE**

*dans tous les foyers*

**DE GATINEAU, TEMPLETON, POINTE-GATINEAU  
ET TOURAINÉ**

**"QUI DIT MIEUX"**

*Pour faire paraître votre*

**MESSAGE PUBLICITAIRE**

*vous n'avez qu'à signaler*

**663-7736**

TOU  
a e  
et q  
feu  
Jeu  
sch  
CL  
FIL  
GA  
GA  
B  
No  
LE  
PU  
ju  
fe  
à l  
su  
au  
ai  
ri  
pl  
ém  
re  
bu  
la  
aut  
frat  
Qu  
dep  
cip  
Mar  
rati  
tion  
fou  
d'as  
dire  
raz  
qué  
des  
on  
sem  
loc  
tre  
sibl  
prop  
pla  
car  
ce  
règ  
fair  
tion  
U  
d'  
M  
l'inv  
et c  
11 j  
sion  
Au  
Mme  
peut  
il y  
télés

## Tournoi de golf qualification

Dimanche dernier, au Club de Golf et Curling Tecumseh, a eu lieu un tournoi de golf pour les juvéniles et juniors (filles et garçons).

Le but de ce tournoi était de choisir les 8 meilleurs golfeurs de notre région qui participeront aux semi-finales pour les Jeux du Québec, le 23 juillet prochain au Club de Golf Tecumseh.

### CLASSEMENT

FILLES JUVENILES: (jusqu'à 15 ans); 1ère, Diane Dolan, 2ème, Monique Lemieux  
 GARÇONS JUVENILES: (jusqu'à 15 ans); 1er, Marc Courtemanche, 2ème, Luc Charbonneau.  
 GARÇONS JUNIORS (16-17-18 ans); 1er, Pierre Lemieux, 2ème, Pierre Gélinau, 3ème, Guy Charron, 4ème, Gilles Régimbald.

## Bureaux d'aide sociale

### Nouvelles heures d'ouverture

LES BUREAUX D'AIDE SOCIALE DU QUÉBEC OUVERTS AU PUBLIC DE 9h.30 DU MATIN à 4h.30 DE L'APRÈS-MIDI

Suite à un communiqué de presse de l'OIPQ, daté du 16 juin 1971, relativement aux nouvelles heures d'ouverture et de fermeture des bureaux d'aide sociale, pourriez-vous rappeler à la population, via votre médium d'information, la directive suivante émanant du Ministère des Affaires sociales du Québec: "Depuis le 21 juin 1971, les bureaux d'aide sociale situés au 191, rue Principale à Hull et au 194, rue Harold à Gatineau, ainsi que les bureaux de Campbell Bay, Maniwaki et Mont-Laurier sont ouverts au public à compter de 9h.30 du matin et non plus à 8h.30 du matin comme dans le passé. Selon la directive émanant du Ministère des Affaires sociales du Québec, ces bureaux resteront ouverts jusqu'à 4h.30 de l'après-midi. Cette mesure a pour but de permettre aux employés des bureaux d'aide sociale d'effectuer les diverses opérations préalables au déclenchement de l'administration."

## Au Conseil Municipal

Le conseil a adopté un nombre imposant de résolutions autorisant le paiement pour l'exécution de travaux et pour les frais payés aux ingénieurs-conseils.

Une demande sera faite au Ministère de la Voirie du Québec pour l'élargissement et le pavage du boulevard St-René, depuis le boulevard Labrosse jusqu'aux limites est de la municipalité. On fera parvenir copie de cette demande au député Mark Assad.

La ville a autorisé une dépense de \$1600,00 pour la préparation d'une étude du porte-feuille des assurances de la Corporation municipale, par une firme spécialisée. Cette firme doit fournir tous les détails au conseil concernant toutes les polices d'assurances.

Une nouvelle secrétaire a été engagée pour le bureau du directeur des Parcs et de la récréation, il s'agit de Murielle Sarrazin qui occupera son nouveau poste à compter du 19 juillet.

DELEGATION DE PARENTS ET ENFANTS ... On a remarqué un bon groupe de parents et d'enfants, ces derniers affichant des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "On est en danger ... on veut vivre", "Notre vie est en danger..." et autres phrases semblables et tout ceci afin de protester contre une haie qui est localisée sur la rue Notre-Dame et qu'on voudrait voir disparaître. Les membres du conseil ont dû répondre qu'il était impossible pour le moment de faire disparaître ladite haie, vu que le propriétaire avait obtenu la faveur d'un jugement à la suite d'une plainte portée contre lui par la ville en vertu du règlement 358, car le juge a déclaré que le règlement devenait "ultra vires" dans ce cas, puisque la haie avait été plantée avant la passation dudit règlement. On a promis d'étudier la situation et de tenter de faire adopter un autre règlement qui prévoirait une réglementation plus efficace ...

## Une mère soigne sa fille atteinte d'une lésion cérébrale grave

Mme Pauline Morissette sera l'invitée de l'émission **Des jours et des hommes**, le dimanche 11 juillet à 23 h 30, à la télévision de Radio-Canada.

Aux yeux du public, le nom de Mme Pauline Morissette ne dira peut-être pas grand-chose. Mais il y aura sans doute parmi les téléspectateurs québécois des

concitoyens de cette femme admirable qui arbore avec fierté son titre de mère.

Interviewée par Myriam Magnan, Mme Morissette nous racontera, en mots simples mais combien émouvants, sa pénible expérience de mère d'une fillette atteinte d'une lésion cérébrale très grave.

D'abord frappée de stupeur et au bord du désespoir quand elle a appris de quelle affection terrible souffrait sa fille, Mme Morissette a pris la décision de

garder la malade à la maison et de la guérir elle-même. Bien entendu, tout le monde était contre elle: médecins, infirmières, famille et amis. Mais elle réussit à convaincre son mari et ses autres enfants qu'elle seule pouvait entreprendre la rééducation de sa fille.

Sa ténacité, sa compétence et surtout son amour maternel ont eu raison de tous les opposants. Aujourd'hui, après trois ans d'efforts constants, la petite Josée a fait des progrès énormes. Avec une sérénité incroyable, Mme Morissette nous parle des heures d'angoisse, d'inquiétude, d'abnégation et d'espoir qu'elle a vécues et qu'elle vit encore, puisque la guérison de l'enfant n'est pas encore chose assurée.

Réalisation: Jacques Vermette, de CBVT-Québec.

"Y' A PAS MIEUX"  
 C'EST LA SOLUTION A  
 VOTRE PROBLÈME  
 663-7736



# LALANDE MOTORS LTEE



**MARC GAGNON**  
Gérant



**MICHEL DESJARDINS**  
Vendeur

Notre personnel de ventes vous invite à venir voir notre vaste choix de voitures neuves et usagées.

## BOB LALANDE MOTORS LTEE

Vente et service Volkswagen

599, boul. St-Joseph, Hull
771-7779  
284

Tous ces agents autorisés vendent


# de p'tits billets de loto qui peuvent rapporter gros

Beudoïn Estelle, 583 Principale, Gatineau 663-5129; Léon Bélanger, 132-A, Thomas, Gatineau 663-7009; Epicerie Bigras-1158, boul. Maloney, Templeton 663-2022; Salon Principale Binette, 156 Montcalm, Thurso - 985-2852; Salon de Luxe Bourgeois, 271, Boul. St-René, Gatineau - 663-3267; Epicerie Brazeau, 379 Principale, Gatineau - 663-5693; Epicerie René Brazeau, 161 rue Guay, Gatineau - 663-2418; Brazeau Excel, Angers, 986-3825; Cantin Pierre, 353 Bourassa, Gatineau - 663-2287; Carrière Guy-P., 105, rue du Marché, Buckingham - 986-5401; Marché Charbonneau - rue Principale, N.-D. du Laus, 767-2243; Charette Jacqueline, 2 rue Charette, Masson - 986-5709; Charette Excel, Perkins, 671-2010; Charette Marcel (agent régional), 2 rue Charette, Masson, 986-5709; Pâtisserie française Chauvet, Plaza Gatineau, Gatineau - 663-8103; Courville Bernard, 8 Na poléon, Masson - 986-5610; Cousineau Aimé, 37 Jacques-Cartier, Gatineau - 777-9652; Delcourt Bernard, 352-A Pine, Buckingham - 986-3461; Demers Maurice, 82 Chemin Buckingham Masson - 986-5431; Resto. Deschambault, 231 Arthur, Thurso - 985-2880; Essiambault Edouard, 297 St-André, Gatineau - 663-8030; Gagné Maurice, 96 Galipeau, Thurso - 985-2875; Epicerie Généreux, 277 St-André, Gatineau - 663-5325; Epicerie Guay, 36 Laurier, Gatineau - 663-4510; Pharmacie Buckingham, 507 Main Buckingham - 986-3334; Guindon Jean-Louis, 272 René, Gatineau - 663-3800; Haché Robert 248 Joliette, Gatineau - 663-6074; Hamel Roger, 340 Champlain, Gatineau - 663-4382; Thurso Lumber Ltd., 614 Glendale, Buckingham 986-5497; Jémus Raymond, 180, 4e Concession Buckingham - 986-8097; Lacroix Armand, 242

Principale nord, Buckingham - 986-3486; Marché Lajoie, Route 8, Plaisance - 427-6416; Rest. Lajoie, 375 Principale nord, Buckingham - 986-9013; Lalonde Jacques, 426 Benoit, Gatineau 663-8147; Lanthier Jacques, 7 John G. Kennedy, Masson - 986-8141; Laprade Pierre, 184-2e Ave. Gatineau - 663-4345; Latour Gérald, C. P. 40, N.-D. de la Salette - 766-2321; Epicerie Laurier, 343 Champlain, Gatineau - 663-4079; Laviolette Georges A., 715 rue Georges, Buckingham - 986-5079; Leduc Fernand, 282, Victoire, Thurso - 985-2733; Lévesque Roger, 424 McMillan, Gatineau - 663-8836; Epicerie Madore, Route 8, Angers - 986-8442; Maloney Donald N., 482 Gauthier, Gatineau 986-5166; Magasin Gilles, Plaisance - 427-6935; Meloche Lionel R., 323 boul. Larose, Gatineau - 663-5888; Variétés Migneault, 220 Jacques Cartier, Gatineau - 663-5885; Migneault Bertha, 387 Albert, Gatineau - 663-7194; Epicerie Morissette, 10 St-Jean-Baptiste, Masson - 986-5034; Parent Eva Rose de Lima, 316 St-Laurent, Gatineau - 663-4939; Renaud Smoke Shop - 273 Notre-Dame, Gatineau - 663-7057; Epicerie Jacques-Cartier, 280 Jacques-Cartier, Gatineau - 663-7133; Epicerie Quevillon, Route 35, N.-D. de la Salette - 766-2222; Rochon Raymond, 289 St-James, Gatineau - 663-4765; Scantland Ferdinand, 232 Bélanger, Buckingham - 986-3408; Séguin Lucien, 233 1ère Avenue, Gatineau - 663-4741; St-Jacques Raymond, 616 Glendale, Buckingham - 986-3451; Marché St-Louis, Route 35, Val des Bois; Epicerie Thériault, 651 Notre-Dame, Gatineau - 663-6588; Tabagie Thurso, 326 Victoria, Thurso - 985-3036; Wallingford Gérald, 204 Albert, Buckingham 986-8393

Qu'attendez-vous pour en acheter?

**Marcel Charette, agent régional,**  
 2 rue Charette, Masson      986-5709

 **loto-québec**

**Réparations de meubles**

**Refinition complète**

**Retouche Polissage, etc.**

# RENAISSART

663-8291

# BOUSTIFAILLE AU SAUMON

Les membres du club Optimiste de Gatineau, après réflexion et consultation, ont décidé d'aller de l'avant et de présenter leur première grande boustifaille au saumon. Du saumon, il y en aura tant que vous pourrez en manger, et du meilleur, apprêté de façon à vous régaler le plus possible. L'endroit: le Pavillon Bleu, 1ère Avenue; la date: mardi le 10 août, à 6h.30.

Pas plus de 450 billets, à \$4. par personne, seront offerts au public dans quelques jours. Evidemment, les dames et demoiselles seront admises au festin. Le vin "sera de la partie" (à des prix raisonnables) et ils seront 40 plus 12 pour vous servir un repas des plus délicieux et une soirée des plus agréables.

Les Optimistes vous offriront des billets très bientôt. Il y en aura aussi en vente au restaurant La Casserole (Plaza Gatineau) et chez Marc Sports (rue Notre-Dame). Se procurer un billet, c'est aider la cause des Optimistes qui se dévouent pour les jeunes et c'est aussi se réserver une place pour un repas inoubliable et une soirée qui en vaudra la peine.



UNE SCULPTURE MODERNE, intitulée "Mon arbre" et signée Simon Bourbeau, Drummondville, ainsi qu'un chèque de \$3,000 ont été présentés à M. Jules-A. Breton, vice-président et directeur général de l'Association forestière québécoise, récipiendaire du prix annuel de conservation décerné par la Compagnie Internationale de Papier du Canada. C'est M. Joffre M. Dechêne, à droite, vice-président à la CIP du Canada, qui a fait la présentation à M. Breton.

## Décoré pour sa contribution

M. Jules-A. Breton, vice-président exécutif et directeur général de l'Association forestière québécoise et l'un des principaux artisans de la mise en valeur des programmes de conservation des richesses naturelles au Canada, a été honoré pour son dévouement inlassable au cours du dernier quart de siècle.

M. Breton a reçu le prix national annuel de la Compagnie Internationale de Papier du Canada intitulé "l'homme et les ressources naturelles", décerné à tout citoyen ou à tout groupe canadiens pour une contribution exceptionnelle dans les domaines de la recherche, de la conservation ou de l'aménagement en matière de ressources naturelles. Un montant de \$3,000 accompagne ce prix accordé depuis 1967.

Au moment de présenter le prix, M. Joffre-Miville-Dechêne, vice-président à la CIP du Canada, a dit: "Les buts des orga-

nismes dans lesquels Jules Breton a milité depuis plus de 25 ans, correspondent exactement aux objectifs du prix offert par notre entreprise. Le récipiendaire de "l'homme et les ressources naturelles" en 1971 par son action auprès des mouvements de jeunesse, notamment les Clubs 4-H du Québec, est un candidat logique à ce titre."

M. Breton, ingénieur forestier diplômé de l'université Laval, s'est joint à l'Association forestière québécoise comme directeur adjoint au sortir de l'université en 1941. Il a été nommé au poste qu'il occupe aujourd'hui en 1946. De plus, il est directeur général de la revue mensuelle "Forêt-Conservation" et direc-

teur général et administrateur des Clubs 4-H Inc. de Québec.

Il est membre de la Corporation des ingénieurs forestiers de la province de Québec, de l'Institut forestier du Canada, de l'Association canadienne des

producteurs en pâtes et papiers, de la Société canadienne de relations publiques, de la Fondation canado-scandinave et de l'American Forestry Association.

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

## LA VEDETTE DE LA SEMAINE

### Laveuse



### Sècheuse

2 vitesses de lavage-essorage au choix  
Cône de distributeur d'agent de blanchiment  
Esthétique de luxe  
Règlage variable de niveau d'eau  
6 températures de lavage rinçage au choix  
Capacité de charge: 16 livres  
Cycles de pressage permanent  
Cycle normal  
Cycle "délicat"  
Cycle de trempage  
Cycle de lavage supplémentaire  
Piège à charpie filtre de recirculation  
Pieds autoniveleurs à l'arrière

## \$299.00

Annoncé la semaine  
dernière par erreur  
\$209,00 on aurait  
dû lire \$299,00

Cycle de séchage automatique  
Sélection de température par  
boutons-poussoirs  
Lampe dans le tambour  
Fermeture de porte par friction  
Cycle de pressage permanent  
Cycle d'insufflation d'air  
Cycle de séchage à minuterie

Interrupteur de sécurité  
Dessus et tambour en porcelaine émaillée  
Piège à charpie  
4 orifices d'aération  
Jaune or, avocat, cuivre, blanc  
42 1/2" H. X 27" L. X 25" P.

## \$199.00



TERMES FACILES  
JUSQU'À 36 MOIS

## J.O. CHARRON Ltée

663-5357

323, Notre-Dame-Gatineau

## HOTEL GREBER

663-0567

BOUL. LORRAIN-TEMPLETON

MARDI SOIR

Soiree de la Melodie mysterieuse

MERCREDI

SOIREE D'AMATEURS

tous les soirs

## CLAUDE REMY

et son trio

DANSE

Il nous fait plaisir d'annoncer  
l'ouverture de notre

## SALLE A MANGER

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES  
SERVIS DE 11.h00 A.M. à 2h.00 P.M.  
ET DE 5h.00 P.M. A LA FERMETURE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

## SPECTACLE

10h.30 et 12h.30

Votre hôte Jacques Brisebois



Nous reconnaissons sur la photo ci-haut M. Roger Dugré, c.a., commissaire de LOTO-QUEBEC, alors qu'il remettait les chèques des gros lots à Mme Nicole Laporte, gagnante du \$50,000. (à gauche) et à M. Nripen Barua, gagnant du \$125,000. (à droite). Avec le nouveau système de répartition des prix de l'INTER-LOTO, 870 gagnants se partagent \$515,500, ce mois-ci. Les gros lots de \$125,000, et de \$50,000, ont été remis au cours d'une conférence de presse à LOTO-QUEBEC à 2 jeunes de 30 ans.

A l'annonce de la nouvelle série Documentaires canadiens, le dimanche 11 juillet à 17 heures, à la télévision française de Radio-Canada, les amateurs de cinéma canadien pourront voir un film de l'ONF, *Quatre instituteurs*, qui, comme beaucoup de productions de cet organisme, se distingue par sa sobriété, son équilibre, l'intérêt des situations et la vérité des témoignages. Pendant une heure, nous assisterons en quelque sorte à la confrontation de quatre versions, de quatre points de vue concernant une profession que les réformes de l'enseignement dans le monde et les «révolu-

tions culturelles» ont mise en évidence depuis une dizaine d'années. Ce métier de maître d'école, qui est une espèce de sacerdoce tantôt glorifié, tantôt décrié, est illustré ici à l'aide de films et grâce à la collabora-

tion de Gérard Saintonge, d'Arthur Tremblay et de Guy Viau. Nous y voyons la condition d'un instituteur au Japon, à Porto-Rico, en Pologne et au Canada français.

Réalisé par Jean Roy, ce film vous fera découvrir certains aspects de la profession d'instituteur qui vous sont encore peu

tamiliers, ainsi que les différences parfois appréciables entre les manières de l'exercer dans quatre pays aussi éloignés les uns des autres que le Japon, la Pologne, Porto-Rico et le Canada. Si les problèmes du métier

d'enseignant ne vous laissent pas indifférent, vous vous félicitez d'avoir vu *Quatre instituteurs*, le dimanche 11 juillet à 17 heures, à la télévision française de Radio-Canada.

"Y'A PAS MIEUX"  
C'EST LA SOLUTION A  
VOTRE PROBLEME  
663-7736

## "PARATUS ESTO"

# GRAND COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE

(Lafortune Secretarial Training)

"Une INSTITUTION DE  
REPUTATION INTERNATIONALE"

M. D. LAFORTUNE,  
B.A., L.G.C., L. Ped.  
Fondateur-président  
Décoré de la médaille  
"Reine Elizabeth II"

Mlle F.-V. DUPUIS,  
B.A., M.S., G.C.T.  
Principale  
Spécialiste reconnue en stenographie (enseignement 11 méthodes)  
Sténotypie comprise.



"STENOTYPE INSTITUTE OF OTTAWA"

(Classe spéciale de sténotypie bilingue)

\*Centre régional idéal d'éducation commerciale — Parachevez vos études et préparez-vous à un emploi immédiat rémunérateur en vous inscrivant à l'unique et complet cours fascinant de secrétariat général, médical, légal et diplomatique, tout revalorisé à point. Nos gradués sont hautement recherchés. Cours Anglais intensif. CLASSES SPECIALES DE CONVERSATION ANGLAISE MODE INDIVIDUEL. Membres du personnel avec compétence pédagogique.

DES ETUDIANTS PARCOURENT DES MILLES  
POUR BENEFICIER DE L'EFFICACITE  
DE NOS COURS

POURQUOI PAS VOUS?

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR VOUS Y INSCRIRE  
VOUS POUVEZ LE FAIRE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE

447, Promenade Sussex, Ottawa 233-4791

### CALENDRIER DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Du vendredi 2 juillet LES BELLES-SOEURS, de Michel Tremblay, au samedi 10 juillet sera présentée par Le Théâtre du Rideau vert au Théâtre du CNA, du 2 au 10 juillet (du lundi au samedi à 20h00, les samedis à 14h00). La mise en scène est d'André Brassard et la distribution comprend de grands noms tels que: Germaine Giroux, Monique Mercure, Janine Sutto, Amulette Garneau, Marie-Claire Nollin, Sylvie Heppell, Denise de Jaguère.

Renseignements: 237-4400. Le guichet est ouvert du lundi au samedi, inclusivement, de 10h00 à 21h00.

Le mois de juillet Le Théâtre mobile LE PORTAGE du Centre national des Arts présentera une pièce intitulée LA SABOTIERE (conte de fée avantgardiste, d'un humour satirique). Donc, pour un mois de juillet des plus ensoleillés dans vos parcs et centres de loisirs, réservez maintenant à la section jeunesse du CNA, à 996-5051, poste 148.

### CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL



J.M. PAQUETTE d.c.  
J.G. OUMET, d.c.

Docteurs en chiropratique

48, Principale - Hull

771-1724

Nouvelles salles de réceptions dans la région

"Salle Herve Filion" "Salle Papineau"



DEUX LOCAUX ULTRA-MODERNES -  
DANS UNE ATMOSPHERE DE CHEZ-NOUS

QUELQUE SOIT L'OCCASION RESERVEZ  
LA VOTRE EN APPELANT

CLAUDE LAFORTUNE  
663-8233

## HOTEL CENTRAL

Templeton

## SAVIEZ-VOUS...

qu'il y a 12 modèles de voitures TOYOTA

présentement en montre chez C.S.C. AUTOMOBILES  
SAVIEZ-VOUS QUE... CES MODELES VOUS SONT  
DISPONIBLES AVEC LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE  
OU MANUELLE.  
DU A UN URGENT BESOIN, NOUS SOMMES EN MESURE  
DE FAIRE L'ACHAT DES VOITURES USAGEES  
'67-'68-'69 ET '70

Venez nous rencontrer à notre spacieux  
garage flambant neuf au  
93, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU



AUTOMOBILES LTÉE

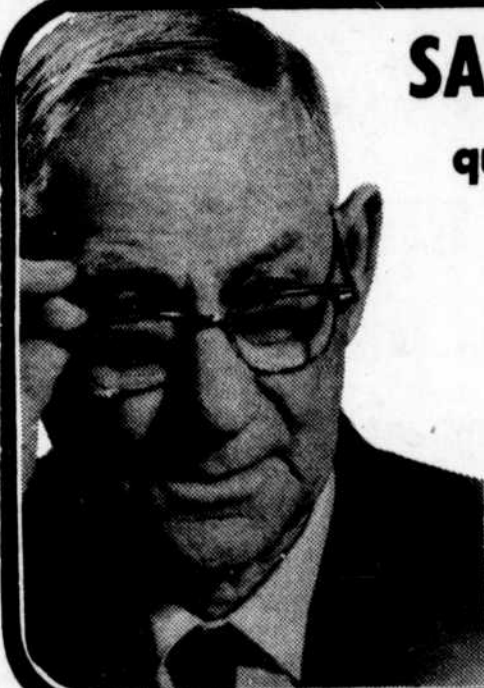
Vendeur autorisé TOYOTA  
93 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU P.Q.  
TEL. 771-7693 770-4901

Informez-vous de la

**NOUVELLE  
GARANTIE**

SUR LES VOITURES  
**TOYOTA**

1 AN OU  
12,000  
MILLES



### La ville serait intéressée

#### RESOLUTION NO. 71-327

CONSIDERANT QU'il est fortement question que le gouvernement du Canada a l'intention de voir au déménagement de la compagnie E. B. Eddy de la Cité de Hull;

CONSIDERANT QU'une firme affiliée de la compagnie précitée, soit Loblaws Groceteria Cie Limitée est propriétaire d'un terrain d'environ 135 acres à proximité de l'usine de la compagnie Internationale de Papier du Canada qui possède une des plus imposantes machines à papier journal du globe terrestre, soit la fabrication possible d'une feuille de 360" de largeur;

CONSIDERANT QU'il y aurait peut-être certains avantages techniques et économiques pour la compagnie E. B. Eddy et la compagnie Internationale de Papier du Canada de réunir dans un même secteur leur effectif;

CONSIDERANT QUE le Ministère de la Voirie du Québec est présentement à élaborer un programme d'amélioration au réseau routier de la région de l'Outaouais;

CONSIDERANT QUE l'implantation de la compagnie E. B. Eddy à Gatineau ne causerait aucun problème majeur aux employés de ladite compagnie résidant dans la Cité de Hull et dans la région;

CONSIDERANT QUE ce nouveau réseau routier leur faciliterait l'accès à l'usine de ladite compagnie;

CONSIDERANT QUE le Conseil municipal de la Ville de Gatineau serait grandement intéressé de voir l'implantation de la compagnie E. B. Eddy dans le territoire de cette municipalité;

CONSIDERANT QU'il est nécessaire et important pour le Conseil de la municipalité où s'implantera cette industrie et de le savoir dans le plus bref délai possible, pour fournir à ladite industrie tous les services municipaux requis;

EN CONSEQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Fernand Larose secondé par Monsieur le Conseiller Ray. Montpetit et résolu que ce Conseil prie M. Oswald Parent, Ministre des Affaires Intergouvernementales, d'entreprendre toutes les démarches nécessaires en vue de connaître la politique qu'entend suivre le Gouvernement du Canada au sujet de l'usine précitée.

Que copie de cette résolution soit transmise au Député de ce Comté à l'Assemblée Nationale M. Mark Assad et à M. Gaston Clermont, Député de Gatineau au Gouvernement du Canada.

# A L'IMPLANTATION DE E.B. EDDY DANS SON TERRITOIRE



J'avais de graves problèmes pour faire connaître mon commerce



Mais un jour j'en ai parlé à un ami...



et aujourd'hui j'ai réglé mon problème!

LA REVUE DE  
**GATINEAU**

## 663-7736

### Pour un message mieux préparé...

Journal hebdomadaire distribué chaque semaine dans 11,000 foyers

## "y'a pas mieux"



## COLIBRI

663-7063

671-2063

357, Principale-Gatineau

Nous serons fermés

pour les vacances

du 12 au 31 juillet

NOUS ACCEPTONS CEPENDANT DE RESERVER  
POUR LES MARIAGES PREVUS DURANT CES  
CES FINS DE SEMAINE

Joyeuses vacances à tous

A compter de 20 h 30, le 11 juillet, à la télévision de Radio-Canada, la série **les Beaux Dimanches** invite le grand public à une « Soirée française ».

Trois jours plus tard, les Français célébreront la prise de la Bastille: Egalité-liberté-fraternité et grande fête nationale. Les téléspectateurs de Radio-Canada prendront leur part de 14 juillet en applaudissant trois grandes réalisations françaises: de 20 h 30 à 21 h 30, une émission dramatique intitulée *Une heure, une vie, ou le Remplaçant*; de 21 h 30 à 22 heures (approximativement), un spectacle de variétés intitulé *De toutes les couleurs: Au coin des rues de Paris*; enfin, de 22 heures à 22 h 30, un splendide documentaire sur Paris, avec la Seine comme toile de fond et intitulé *Champ visuel: Arts-sur-Seine*.

**Le Remplaçant**

Le *Remplaçant*, une réalisation d'Alain Dhenaut, a été écrit pour la télévision par Geneviève Cluny, Alain Dhenaut et Francis Fehr. Le *Remplaçant* met en vedette dans le rôle-titre André Valardy. Joueront avec lui; Paulette Frantz, Gérard Darrieu, Claire Olivier, Catherine Allégret, Teddy Bilis, Jacqueline Fontaine et plusieurs autres comédiens de la scène et du cinéma français.

Le *Remplaçant* se situe d'abord à Paris, dans un hôpital, puis à Saint-Germain-des-Près pendant les événements de mai 68 et, enfin, dans le cabinet de consultations d'un médecin, en province.

Jean-Paul, étudiant en médecine, obtient, grâce aux événements de mai, une licence provisoire pour faire un remplacement en province. Ce tout jeune toubib fraîchement débarqué de Paris aura du mal à se faire accepter par les habitants du village. On se méfie de lui. On ne l'aime pas et on le lui fait bien sentir. Pourtant, un beau jour, il faudra bien, bon gré mal gré, avoir recours à ses services. Une jeune femme va accou-

cher, et comme Jean-Paul est l'unique médecin du village, ce sera lui l'obstétricien. Très an-



goissé mais déterminé farouchement à prouver son habileté, Jean-Paul procède à l'accouchement dans des conditions très pénibles, sous l'oeil soupçonneux du mari et des voisins. Le *Remplaçant* a réussi « une vie » et il a vaincu l'hostilité de la population.

**De toutes les couleurs**

Le spectacle de variétés qui suivra le *Remplaçant* s'intitule, au choix, *De toutes les couleurs* ou *Au coin des rues de Paris*. Maurice Blettery a conçu le scénario et a signé la réalisation de ce divertissement inspiré de poèmes de Francis Carco, avec un avant-propos de Paul Petridès, une chorégraphie de James Sparrow et des tableaux de Maurice Utrillo.

Le *Remplaçant, Au coin des rues de Paris* et *Arts-sur-Seine*: trois beaux moments d'une « Soirée française » en couleur, offerte aux téléspectateurs canadiens à l'occasion de la fête nationale des Français.

Une « Soirée française », à la veille du 14 juillet: une émission dramatique, un spectacle de variétés et un documentaire

**CONCOURS D'AMATEURS**

Tous les jeudis soirs

POUR S'ENREGISTRER  
TELEPHONER LE  
MERCREDI ENTRE  
MIDI ET 9h.00 P. M.  
SEULEMENT A 663-3650

Prix final  
**\$100.00**  
**\$50.00**  
**\$25.00**

TOUS LES VENDREDIS SOIRS  
LA RIGOLADE ET LA DAME DE COEUR

**\$75.00**

**HOTEL  
GRAND VIEW**

671-2333  
Perkins



**DI-DI**  
Chanteuse comédienne

Le 11 juillet  
**Journée  
du policier**



Monsieur Jacques Charron invite tous ses parents, amis et tous les nouveaux clients à lui rendre visite à la nouvelle Mercerie pour hommes François Martin, sur la Plaza Gatineau.



**SABLE ET GRAVIER**  
de tous genres  
**SANSCARTIER & FRERES, Inc.**  
663-4987  
33, St-Paul, Gatineau 663-4915

**BINGO**  
**PAROISSE STE MARIA GORETTI**  
TOUS LES DIMANCHES A  
8h.00 P.M.  
20 parties régulières  
5 parties spéciales  
1 partie GRATUITE  
PARTIE PROGRESSIVE HEBDOMADAIRE  
55- \$1700.00  
MINI-BINGO COMMENCANT A 7h.00 P.M. \$2.00 pour 9 CARTES

**BINGO**  
Amicale St-Jean Vianney  
Tous les dimanches soirs à 8:00 P.M.  
Salle de la Legion  
\$1050.00 en prix  
Mini à 7:00 P.M.

**VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.**  
280 Maloney Boulevard East  
280 Boulevard Maloney Est  
**AVIS PUBLIC**  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 5 juillet 1971, a adopté le règlement numéro 204-1 pour amender le règlement numéro 204 et abroger et annuler le règlement numéro 279 concernant le maintien du bon ordre dans le parc du lac Beauchamp.  
Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.  
DONNE à Gatineau, Québec, ce 6e jour de juillet 1971.  
Normand Racicot, o. m. a.,  
Greffier.

**VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.O.**  
280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD  
**PUBLIC NOTICE**  
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 5th day of July 1971 has passed by-law no. 204-1 to amend by-law number 204 and to abrogate by-law number 279 concerning the good order in Beauchamp Lake Park.  
Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.  
GIVEN at Gatineau, Quebec, this 6th day of July 1971.  
Normand Racicot, c. m. o.,  
Town Clerk.

## ANNONCES CLASSEES 663-7736

### TRAVAUX

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine etc... - Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette. Charles Hector La Casse - 236, rue Bélec, Gatineau, 663-5096

**ELECTRICIEN LICENCIE**  
Réparations d'appareils électriques - poêles - sècheuses - laveuse - fers à repasser grille-pain - rasoirs - moteur - aspirateur - radio - tourne-disque - télévision - A. Gravelle, 159, Brian, Gatineau. 663-2258

Réparation de matelas de tous genres - Duguay & Tessier Eng. 777-6065

### A VENDRE

MAGASIN de TISSUS A LA VERGE et COUPONS à vendre - Cause de voyage et fatigue. 663-3825

Jolies sacoches et enveloppes de bébés crochétés à la main - Ensemble de baptême à vendre - Aussi trousseaux complets de baptême à louer. 663-8175

### BAGUES FIANCAILLES

Pour certaines téléphones  
**R. CORMIER**  
Tél: 663-4912  
44 BELLEVUE  
Gatineau

ACHETEZ-VOUS une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendeur pour la fameuse marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

MACHINE A COUDRE Bemina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. 248, rue Joliette, Gatineau, 663-6074

CELINE ANTIQUE- 1239, rue Notre-Dame, Templeton est. MEUBLES antiques - Lits en cuivre et mobilier rustique en cèdre pour extérieur ou intérieur.

DALLES "Slab" de patio de différentes couleurs avec modèles 4 grandeurs: 24" X 30" - \$1.75 24" X 24" - \$1.50 - 18" X 18" - 85¢ - 18" X 24" - \$1.25 - Curb pour entrée de cour - \$1.00 le morceau - S'adresser à Delcon Prefab Eng. - 40, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. - 777-3804 ou 771-6809

CAMION 1964 Ford Econoline - Excellente condition - \$550.00 663-0813

1968 PONTIAC Laurentien Sedan tout équipé - un seul propriétaire. 663-4803

MOTEUR 40 H.P. Scott - électrique - générateur - contrôle et réservoir. 663-8185

LOTS pour CHALETS - Lac Mc Glashan - St-Pierre de Wakefield 663-8972

RADIO AM-FM - Stéréo avec cassette - 8 pistes - de marque Lloyd's - 100 watts - avec haut-parleurs - 10 mois de garantie - Idéal pour maison - possibilité de brancher une table tournante. Après 5:00 p.m. à 663-2813

LOTS pour CHALETS - 100 X 140 12 milles est de Maniwaki - Lac Bois Franc - tranquillité - Chemin carrossable - Prix convenable - termes à discuter. 449-3525 ou 449-1022

Perkins - Petite rivière - belle plage - bons termes - \$15.00 par mois 663-8972

TELEVEISEUR 21" Console - G. E. - Lit superposé avec matelas - Excellente condition. 663-0527

ROBE de MARIEE grandeur 9 ans avec traîne en dentelle - \$40.00 Gaudier - Attache-remorque pour Volkswagen - \$12.00 - Verrière en cristal pour 6. 777-7684

ROBE de MARIEE exclusive avec accessoires - ROBE de fille d'honneur - en vente à très bas prix - âge 7-9 ans - Tél. après 4:30 p.m. 663-5972

### A LOUER

LAC SIMON - 3 grands chalets à vendre ou à louer à la saison et à la semaine - électricité - eau courante - Aussi moteur à vendre West Bent - 40 forces - à sacrifier Euclide Lafontaine. 663-5854

CHALET au Twin Lake - \$40.00 par semaine - peut accommoder au moins 4 personnes - électricité - eau courante - Pour informations: 663-3890 ou 663-4448

LOGIS - 5 pièces - 232 rue East, Gatineau. 663-5106

LOGIS - 3 pièces - meublées - chauffées - éclairées - pas d'enfant - Stationnement - \$25.00 par semaine - 1166, boul. Maloney, Templeton.

LOGIS à Ste-Rose de Lima - 2 chambres à coucher - Chambre de bain complète. 663-8972

CHAMBRES à COUCHER - disponibles à la fin de juillet - entrée privée - 1/2 mille de la polyvalente - 424, rue Lapointe, Gatineau. 663-4560

CHAMBRE à louer - 438, rue Brébeuf, Gatineau. 663-6061

CHAMBRE pour un ou deux hommes - Salle de séjour avec chambre de bain - Bain et entrée privés - 453, rue Brébeuf, Gatineau. 663-3924

### OFFRE D'EMPLOI

RECEPTIONNISTE-DACTYLO demandée pour compagnie de construction située à Pointe-Gatineau Pour renseignements tél. à 776-5595 et demander M. Routhier.

COIFFEUSE demandée - Aussi ESTHETICIENNE demandée - Bons salaires - Salon Yolande. 663-4458

SECRETARE bilingue demandée - avec expérience dans bureau d'avocat - S'adresser au 277, rue Notre-Dame, Suite 202, Gatineau.

# BINGO R.A.

Tous les lundis soirs

## \$1025.00

20 parties à \$25.00

5 parties à \$100.00

Partie gratuite à \$25.00

Une des étapes les plus importantes de la Révolution tranquille que le Québec a vécue dans la décennie des années 60 est certainement celle qui a conduit à la nationalisation de l'électricité, et il est certain que cette action a frappé l'esprit de tous les Québécois.

C'est pourquoi, dans la série d'affaires publiques intitulée la Révolution tranquille, diffusée le samedi à 11 heures, à la radio

de Radio-Canada, une émission entière lui sera consacrée, le samedi 10 juillet.

Si l'on veut refaire un petit peu d'histoire, c'est en 1962 que le Parti libéral fit faire des progrès à son idée de nationalisation de l'électricité dans tout le Québec.

Déjà une telle mesure avait été prise pour Montréal, où l'Hydro-Québec existait depuis 1940, et le gouvernement en place voulait unifier la distribution de l'énergie électrique afin d'assurer le développement économique complet du Québec. C'est sur ce thème que le Parti libéral déclencha de nouvelles élections, alors que son mandat était loin d'être terminé.

Ce fut René Lévesque, alors ministre des Richesses naturel-



Jacques Michel, au Festival de Radio Canada les 12 et 13 juillet à Camp Fortune.

les, qui se fit le grand champion de la cause, et en novembre 1962, le Parti libéral du Québec était réélu. Par la suite, c'est en 1963 que s'opéra la nationalisation.

Au cours de l'émission que réalisera André Hamelin et qu'animeront le journaliste Pierre de Bellefeuille, la place de choix sera, comme on s'en doute, occupée par M. René Lévesque,

et l'animateur interrogera également, d'une manière assez longue, M. Jacques Parizeau, qui était le conseiller financier du Parti libéral. Depuis, ces deux hommes sont passés au Parti québécois, dont René Lévesque fut le créateur.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

### DEMANDE

Demande TRANSPORTATION de Gatineau à Ottawa - rue Elgin - Wellington - 8h.00 à 4h.00 P.M. 663-5217

HOMME demandé (waiter) - à temps partiel - pour la Taverne National - S'adresser à Claude Paquette. 663-5980

### HOPITAL DES CHAUDRONS

REPARATION-POLISSAGE Remise à neuf de toutes marques de batterie de cuisine - Fini de vous brûler avec des chaudrons qui n'ont pas de poignées - Un accident est si vite arrivé. - 24, Schingh - Templeton. 663-4155

### AVON

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON Faites-vous un revenu dans votre propre localité. Devenez une Représentante AVON. Téléphonez sans tarder à: 777-7806 -

### ECOLE DE CONDUITE REGIONALE

INSTRUCTEURS BILINGUES SERVICE A LA MAISON OUVERT DE 8.00 A.M. à 9.00 P.M. NOUS SERVONS HULL & LA REGION ATTENTION SPECIALE DONNEE AUX PERSONNES NERVEUSES 771-4531

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU 663-7736

### DIVERS

A VOTRE SERVICE - 24 heures - ECLAIR TAXI - 4 voitures de taxi. 663-4430

### DISCOTHEQUE MOBILE

tous genres de musique stéréo - pour soirées mixtes, mariages, réceptions, banquets.

663-2135 ou 6636302

# BINGO

tous les mardis soirs à 8h.00

\$1025.00 en prix

20 parties régulières \$25.00 - \$500.00  
5 parties spéciales \$500.00 en prix  
Partie gratuite \$25.00

50-\$700.00

MINI-BINGO COMMENCANT A 7h.00 P.M.

LE BINGO A LIEU AU SOUS-SOL DE L'EGLISE ST-JEAN MARIE VIANNEY

AU PROFIT DES CHEVALIERS DE COLOMB ET DE LA PAROISSE ST-JEAN MARIE VIANNEY.

## BINGO LEGION CANADIENNE

Mercredi 8h.00 P.M

MEILLEURS PRIX

GARANTIS

## BINGO FILLES D'ISABELLE A 8h.00 P.M.

Salle R.A. tous les jeudis soirs TOUT A GAGNER

3 parties a \$100.00

1 partie gratuite \$100.00

20 parties a \$15.00

Autres parties spéciales

Les enfants ne sont pas admis.

Rousseau, Gagnon, Ménard:  
3 jeunes compositeurs québécois

Son et images débutera par une brève visite du Grand Théâtre, avant que nous n'assistions au concert des oeuvres de Marcel Rousseau, Alain Gagnon et Philippe Ménard.

Nous entendrons, en premier lieu, *le Gong*, oeuvre de Marcel Rousseau interprétée par l'auteur, à la clarinette.

En second lieu, nous entendrons *Quatuor à cordes*, pièce d'Alain Gagnon interprétée par un ensemble sous la direction de Chantal Masson.

La dernière oeuvre au programme sera *Manifeste* de Philippe Ménard, oeuvre pour chœur de huit voix. *Manifeste* sera dirigé par Philippe Ménard.

L'émission *Son et images* sera réalisée par François Provencher.

L'émission *Son et images* qui sera télévisée en couleur à la chaîne française de Radio-Canada le mardi 13 juillet à 23 heures nous propose un concert de musique canadienne en provenance des studios de Radio-Canada à Québec.

Cette émission aura pour thème *Trois jeunes compositeurs québécois* et elle sera diffusée du Grand Théâtre de Québec.

Ciné-club met à l'affiche, le mardi 13 juillet à 23 h 30, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, *les Bas-fonds* du réalisateur japonais Akira Kurosawa.

Né en 1910, Kurosawa est aujourd'hui, à 61 ans, une des gloires du cinéma japonais. Les cinéphiles avertis connaissent la liste de ses chefs-d'oeuvre, notamment: *Je ne regrette pas ma jeunesse*, *Un merveilleux dimanche*, *l'Ange ivre*, *Rashomon*, *les 7 Samourais* et *le Château de l'araignée*.

Bien que typiquement japonais et authentique citoyen de Tokyo, Kurosawa est un grand admirateur des littératures étrangères, anglaise et russe surtout. Voilà donc pourquoi il a porté à l'écran trois chefs-d'oeuvre: «Ceux de ses maîtres favoris, proches de lui par leur richesse et leur humanisme»: *le Château de l'araignée*, d'après *Macbeth* de Shakespeare; *l'Idiot* de Dostoïevski, et *les Bas-fonds* de Gorki.

La technique de tous les films du maître japonais est éblouissante et personnelle. Kurosawa, «wonder boy» du cinéma japonais, dispose des budgets les plus élevés. Il a obtenu de filmer tous ses plans avec trois

caméras simultanées, clef d'un montage extrêmement divers. Pourtant, Kurosawa ne jure pas que par la technique. Il affirme: «Si l'on fait des films uniquement pour l'amour de la méthode et de la technique, c'est comme si l'on avait choisi de ne pas vivre.»

Or Kurosawa a délibérément choisi de vivre, et c'est ce qui fait la force de toutes ses réalisations cinématographiques.

Jacques Fauteux est l'animateur de *Ciné-club*.

Le mercredi 14 juillet, et non pas le mardi à cause du *Baseball*, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada retrouveront, à 19 h 30, les personnages de *la Dynastie des Forsyte*.

Ce 9e épisode du populaire ciné-roman britannique nous fera retrouver tant de Forsyte réunis qu'un critique suisse, malheureusement anonyme, mais non dépourvu d'humour, pouvait en dire: «Lorsqu'un réalisateur se propose de tourner un feuilleton à partir d'un roman qui présente une famille de quatre générations, de «old Jolyon» à la jeune Holly, née trois quarts de siècle plus tard, et qu'un seul épisode, comme le

9e, réunit une douzaine de personnages principaux, résumer les faits devient extrêmement difficile. On peut se borner à expliquer le titre: *Procédure*, en annonçant la volonté de Soames de divorcer pour pouvoir se remarier avec la jeune Annette, rencontrée dans un restaurant de Soho. On peut aussi ne parler que de l'aspect très

romantique de cette tranche de vie des Forsyte: Monty Dartie (le mari de Winifred) est tombé passionnément amoureux de Consuelo, une danseuse espagnole capiteuse... Et puis, on peut encore raconter l'histoire d'un bout à l'autre, énumérer les noms de chacun des personnages, décrire leur état d'esprit,

mais dans ce cas-là, le téléspectateur, plutôt que de se fatiguer l'esprit à lire les mots, a tout avantage à brancher son poste (au réseau français de Radio-Canada) et à se laisser emporter au gré des images de cette vieille Angleterre du siècle passé, que John Galsworthy n'aurait certainement pas désavouées.»

Piscines **Crystal** Pools  
PAR BRUCE BENSON LTD

La saison pour piscines est arrivée

PISCINES A BON PRIX  
RAISONNABLE

ACHETEZ LE "KIT" FACILE  
A INSTALLER VOUS-MEMES

OU NOUS L'INSTALLONS  
A PRIX MINIMUM



Donnez de la valeur à votre propriété tout en vous éloignant de la pollution des rivières et des lacs. Soyez assurés de la sécurité que vous et vos enfants puisent se baigner dans l'eau filtrée, sans maladie possible.



Réalisez votre rêve en achetant une piscine de dimensions pour accommoder la grandeur de votre terrain.

Appelez dès aujourd'hui pour estimé gratuit

**HENRI GONEAU** Ltée

DE 9 A 6 HEURES 714, Boulevard Hurtubise APRES 6 HEURES  
663-6376 Gatineau 663-3686

La Maison du Tapis VOUS OFFRE UN CHOIX EXTRAORDINAIRE DE TEINTES ET DE QUALITE

TAPIS  
COMMERCIAL  
TAPIS  
FINI VELOURS  
SHAGGY  
REDUCTION DE

TAPIS  
DECORATIF AVEC ET SANS  
FRANGE

TAPIS

INTERIEUR  
ET  
EXTERIEUR

\$3.95

LA V.C.  
ET PLUS

20  
A  
40%

REG. \$49.95

SPECIAL 35.95

REG. \$39.95

SPECIAL 29.95

NOUVEAU ... NOUVEAU

MAISON  
DU  
TAPIS

POUR MIEUX SERVIR SA CLIENTELE

LA MAISON DU TAPIS

VOUS OFFRE MAINTENANT  
SON NOUVEAU DEPARTEMENT  
DE TAPIS SUR MESURES  
AVEC SERVICE DE DECORATIONS  
A DOMICILE  
SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE

318, Principale- 663-7376

TEL.: 663-3903 RES.: 663-2306  
663-7707



Philippe Plouffe  
REPRESENTANT

S. HUNEULT IMMEUBLE  
ET PRETS ENRG.



360, BOUL. MALONEY E.  
GATINEAU, QUEBEC

**BERNINA** A VOTRE SERVICE

Nous offrons les machines à coudre de fabrication Suisse de marque Bernina ou les machines de fabrication japonaise de marque

OMEGA

DISTRIBUTEUR POUR L'OUTAOUAIS  
Robert Haché  
248, Joliette, Gatineau- 663-6074



Téléphone 663-8338

DR PIERRE DESMARAIS, D.D.S.  
CHIPURGEN-DENTISTE  
DENTAL SURGEON

SUR RENDEZ-VOUS  
BY APPOINTMENT

525, Boul. Maloney,  
Gatineau

**VOUS AVEZ  
LA CLE  
EN MAIN!**

**AVEC ...**

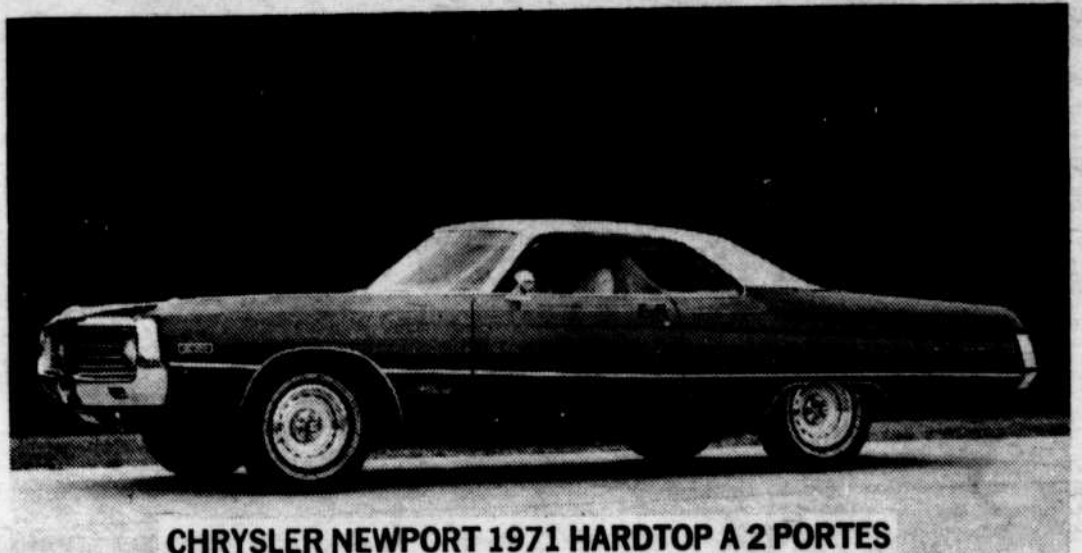


**VISITEZ-NOUS  
NOUS AVONS  
UNE CLE  
POUR VOUS !**

**LA CLE QUI REGLE TOUS VOS SOUCIS, LA CLE QUI FERA  
DEMARRER VOTRE NOUVELLE Plymouth 1971, EN FAIT, LA CLE  
D'UN MOTEUR NERVEUX, ROBUSTE ET QUI FONCE.**

**CHOISISSEZ LA VOTRE MAINTENANT**

**Plymouth** vous offre cette semaine un choix exceptionnel  
parmi une vaste gamme de modèles, de catégories  
et de couleurs chatoyantes et modernes.  
Toutes nos voitures sont munies de moteurs puissants  
assurant un long millage, un démarrage rapide,  
et un fonctionnement doux et silencieux. Vous pouvez  
à la fois goûter le confort irréprochable que vous  
offrez une **Plymouth** à un **PRIX SI PEU CHER.**



**CHRYSLER NEWPORT 1971 HARDTOP A 2 PORTES**

**VOUS AVEZ TROUVE LA CLE  
DE VOTRE BUDGET... VOUS  
TROUVEREZ AUSSI LA CLE  
D'UNE PLYMOUTH '71**

**MEILLEURES ALLOCATIONS D'ECHANGE**  
CHOIX de MODELES, de CATEGORIE et de COULEURS  
QUAND ON Y A GOUTER... ON NE PEUT PLUS S'EN  
PASSER... **Car vous et Plymouth ça ira bien**

**LABONTE PLYMOUTH INC.**

663-2484

**715, Boul. Maloney-Gatineau**